SHQIPËRIA NDËRTON SOCIALIZMIN ME FORCAT E VETA

ALBANIA CONSTRUCTS SOCIALISM RELYING ON ITS OWN FORCES



EKSPOZITA

E ZHVILLIMIT
EKONOMIK E KULTUROR
TË REPUBLIKËS
POPULLORE SOCIALISTE
TË SKQIPËRISË

THE EXHIBITION

OF THE ECONOMIC
AND CULTURAL DEVELOPMENT
IN THE PEOPLE'S SOCIALIST
REPUBLIC OF ALBANIA

SHQIPËRIA NDËRTON SOCIALIZMIN ME FORCAT E VETA

EKSPOZITA E ZHVILLIMIT
EKONOMIK E KULTUROR
TË REPUBLIKËS
POPULLORE SOCIALISTE
TË SHQIPËRISË

ALBANIA CONSTRUCTS SOCIALISM RELYING ON ITS OWN FORCES

THE EXHIBITION OF THE ECONOMIC
AND CULTURAL DEVELOPMENT
IN THE PEOPLE'S SOCIALIST
REPUBLIC OF ALBANIA

SHTËPIA BOTUESE «8 NËNTORI» TIRANË — 1982
THE «8 NËNTORI» PUBLISHING HOUSE IN TIRANA — 1982

VENDI YNË ËSHTË TRANSFORMUAR
NGA NJË VEND DIKUR I VARFËR EKONOMIKISHT
DHE I PRAPAMBETUR NGA ANA KULTURORE
E ARSIMORE NË NJË VEND TË LIRË,
TË PAVARUR E SOVRAN, ME EKONOMI
TË ZHVILLUAR SOCIALISTE, ME KULTURË,
ME ARSIM DHE ME SHKENCË TË PËRPARUAR,
ME NJË MBROJTJE TË FORTË
DHE ME NJË POLITIKË TË JASHTME
TË DREJTË E PARIMORE...

ENVER HOXHA

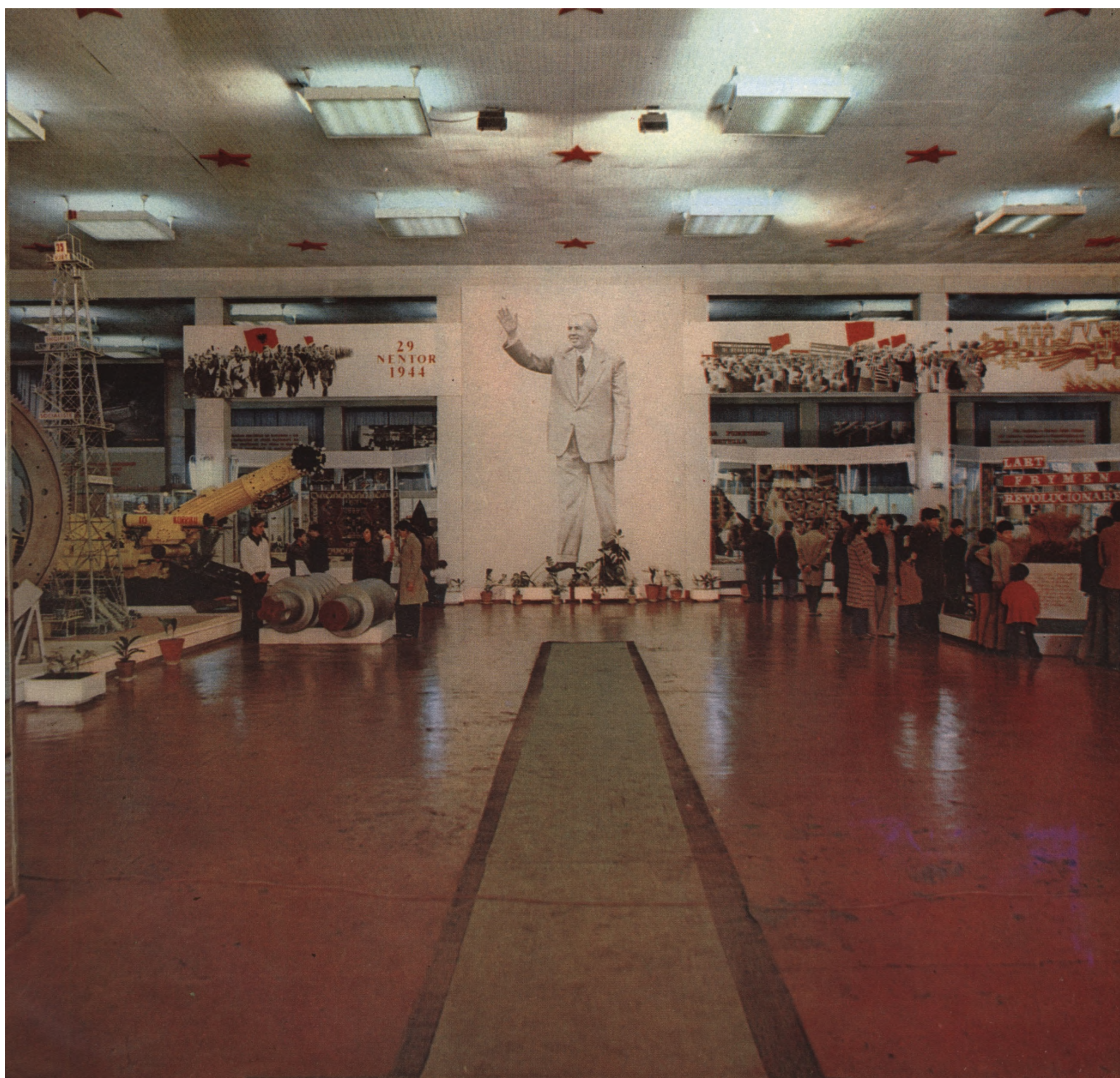
OUR COUNTRY HAS BEEN TRANSFORMED
FROM A COUNTRY FORMERLY POOR AND BACKWARD,
FROM THE ASPECT OF CULTURE
AND EDUCATION, INTO A FREE, INDEPENDENT,
SOVEREIGN COUNTRY, WITH A DEVELOPED
SOCIALIST ECONOMY, WITH ADVANCED CULTURE,
EDUCATION AND SCIENCE,
WITH A POWERFUL DEFENCE CAPACITY
AND A CORRECT AND PRINCIPLED
FOREIGN POLICY...

ENVER HOXHA



Ekspozita «Shqipëria sot» paraqet të sintetizuar zhvillimin harmonik të të gjithë degëve të ekonomisë e të kulturës në Republikën Popultore Socialiste të Shqipërisë

The «Albania Today» exhibition presents a synthesis of the harmonious development of all branches of the economy and culture in the People's Socialist Republic of Albania.


29
NENTOR
1944
LART
FRYMEN
REVOLUCIONARE





Fitorja e revolucionit popullor në Shqipëri është rezultat i luftës së armatosur të popullit tonë nën udhëheqjen e Partisë. 29 Nëntori i vitit 1944 shënon kthesën më të rëndësishme në historinë shekullore të popullit shqiptar. Që nga kjo datë Shqipëria filloi marshimin e saj drejt socializmit.

The triumph of the people's revolution in Albania is a result of the armed struggle of our people under the leadership of the Party. November 29, 1944, marks the most important turning-point in all the centuries of the history of the Albanian people. From this date Albania began its march towards socialism.

Ekspozita «Shqipëria sot» është hapur më 26 nëntor 1979. Kanë kaluar disa vjet që atëherë, do të kalojnë edhe të tjerë, dhe përsëri njerëzit që do të vijnë për ta vizituar atë nuk do të thonë «E kemi parë këtë ekspozitë». Dhe kjo ndodh sepse eksponatët e saj ndryshojnë herë pas here, se ekspozita vazhdimisht pasurohet me objekte, me shifra e me të dhëna të tjera.

Kushdo që e viziton këtë ekspozitë mund të krijojë një ide për zhvillimin e Shqipërisë në vitet e pushtetit popullor. Vizitori që sheh eksponatet e saj, vlerëson atë çka është në gjëndje të bëjë populli shqiptar nën udhëheqjen e Partisë së Punës të Shqipërisë, duke u mbështetur tërësisht në forcat e veta.

Porsa vizitori hyn në ekspozitë, menjëherë i bie në sy maketi i Shtëpisë ku më 8 Nëntor 1941 u themelua Partia Komuniste e Shqipërisë (sot Partia e Punës e Shqipërisë), fotografia e udhëheqësit të dashur të Partisë e të popullit shqiptar, shokut Enver Hoxha, të vendosur në ballë të hyrjes; fjalët e shkruara me gërma të dukshme «Tek uniteti Parti-popull qëndron forca jonë»; një bust punëtori, që Partia, socializmi e ngritën kaq lart.

Në sallën e kësaj ekspozite njihesh me disa nga kulmet e zhvillimit industrial e bujqësor të vendit tonë.

Pavionet e industrisë zënë një vend të rëndësishëm në ekspozitë. Në to shihet rruga e industrializimit socialist të Shqipërisë. Dhe për këtë flasin objektet, fotografitë, grafikët dhe shifrat, flet ajo shumëllojshmëri «gurësh» që u shkëputën nga malet, nga shumë zona të Shqipërisë dhe që tregojnë se nëntokës shqiptare jo vetëm nuk i mungojnë pasuritë e çmuara, por edhe ato janë të popullit, se, përveç naftës, gazit e qymyreve, janë zbuluar e shfrytëzuar edhe mjaft minerale me vlerë, si: kromi, hekur-nikeli, bakri, piriti etj. Gjithçka e ekspozuar në këtë pavion dëshmon qartë për vendin e rëndësishëm që ka zënë industria nxjerrëse në procesin e industrializimit të vendit. Syri të kap pranë e pranë maketin e kombinatit «Çeliku i Partisë», atë të një miniere, të një fushe të gjerë naftëmbajtëse, të uzinës së përpunimit të naftës në Ballsh. Është kjo një vërtetim në praktikë i rrugës së drejtë të PPSH për të zhvilluar, krahas industrisë nxjerrëse, edhe industrinë përpunuese. Përpara një realiteti të tillë, që shpreh arritjet dhe perspektivat e industrisë sonë, duket edhe drejtësia e vijës së PPSH, lufta e pashembullt që ajo ka bërë kundër «këshillave» e presioneve të revizionistëve jugosllavë, sovjetikë e kinezë, për të mos e zhvilluar industrinë e rëndë në Shqipëri. Por Shqipëria e Re popullore pikërisht nga industria e rëndë e nisi industrializimin, sepse kjo ishte rruga e mbrojtjes dhe e çelikosjes së pavarësisë së vendit përpara synimeve të armiqve të çdo lloji.

Duke i dhënë përparësi industrisë në programin e zhvillimit ekonomik të vendit, PPSH dhe shteti ynë socialist ndoqën me vendosmëri kursin e zhvillimit, krahas industrisë së rëndë, edhe të industrisë së lehtë. Ekspozita ve përpara syve të vizitorit gamën e gjerë të prodhimeve të industrisë së lehtë dhe këto të gjitha të bukura, të lira, të thjeshta.

Një revolucion i vërtetë, në të gjitha drejtimet, është kryer në bujqësinë tonë. Ajo sot është socialiste. Kontrastet — që mund të vërehen në pavionet e bujqësisë janë të shumta. Në thelb ato janë kontraste midis bujqësisë primitive të feudo-borgjezisë, siç qe ajo para çlirimit të Shqipërisë dhe e bujqësisë së sotme socialiste të përparuar. Ciceronët këtu të flasin për të gjitha ndryshimet, për realizimet madhështore me gjuhën e shifrave, por edhe këto ndryshojnë shumë shpejt. Bujqësia në Shqipërinë socialiste është baza e ekonomisë. Makinat dhe prodhimet bujqësore, maketet, fotot etj. të ekspozuara tregojnë atë se bujqësia në Shqipëri ecën me shpejtësi drejt intensifikimit të plotë të saj. Fshati shqiptar nuk braktiset, përkundrazi, ai zhvillohet më tej. Bujqësia jonë jep sot prodhime të konsiderueshme në sasi e llojshmëri dhe një pjesë e tyre eksportohen në vende të ndryshme.

Zhvillimi i ekonomisë gjen pasqyrimin e saj edhe në jetën e lumtur e të gëzuar të popullit shqiptar. Shqipëria socialiste është i pari vend në botë që hoqi taksat. Arsimi dhe shërbimi shëndetësor janë falas për të gjithë popullsinë. Rritja e mirëqenies shprehet në shumë aspekte të tjera të jetës. Një nga treguesit e saj është shtimi i popullsisë, e cila nga pak mbi 1 000 000 që ishte më 1938, arriti në 2 675 000 më 1980 dhe zgjatja e jetës mesatare të saj, nga 38,4 vjet që ishte më 1939, sot ka arritur në afro 70 vjeç.

Të dhënat e materialet e shumta që flasin për zhvillimin e komunikacionit, për zhvillimin e tregtisë socialiste, të shëndetësisë, të arsimit e kulturës, të shkencës e të shërbimeve komunale janë gjithashtu tregues të rritjes së mirëqenies së popullit shqiptar, për të tanishmen e gëzuar dhe për të ardhmen e tij akoma më të lumtur.

Nëpërmjet pavionit të fundit që mbyll ekspozitën, me titullin «Zëri i Shqipërisë, zëri i së vërtetës», vizitori mëson se këtë përcaktim Shqipërisë ia kanë bërë popujt, njerëzit përparimtarë në botë, marksistë-leninistët e vërtetë. Sot Shqipëria është një vend me prestigj dhe autoritet të lartë në botë. Shqipëria ka marrëdhënie diplomatike me gati 100 shtete të botës dhe marrëdhënie tregtare me mbi 50 vende. Në botë sot ka rreth 40 shoqata të miqësisë me Shqipërinë socialiste.

Ekspozita «Shqipëria sot» është një miniaturë e Shqipërisë. Ekspozita e vërtetë është e gjithë Shqipëria.

The «New Albania» Exhibition was opened on November 26, 1979. Several years have gone by since that time and other years will pass and still those who come to visit it will not say «We have seen this exhibition». This is because the things displayed change continually, because the exhibition is constantly enriched with new objects, figures and data.

Anyone who visits this exhibition can form an idea about the development of Albania during the years of the People's State Power. The visitor who sees the display appreciates what the Albanian people, under the leadership of the Party of Labour of Albania, are capable of doing, relying entirely in our own forces.

On entering the exhibition the visitor's eyes are bound to fall on the model of the House where the Communist Party of Albania (today the Party of Labour of Albania) was founded, on November 8, 1941, the photo of the beloved leader of the Party and the Albanian people, Comrade Enver Hoxha, placed over the entrance, the slogan «In the Party-People Unity Lies our Strength», written in big letters, as well as the bust of a worker whom the Party and socialism, have raised so high.

In this exhibition one becomes acquainted with some of the top achievements of the industrial and agricultural development of our country.

The pavillions of industry occupy an important place in the exhibition. They show the course of development of the socialist industrialization of Albania. The story is told by the objects, photos, graphs and tables, and the great variety of «stones» taken from the mountains in various regions of Albania, which show not only that there is no lack of precious assets, underground in Albania, but that they belong to the people, that besides oil, gas and coal, many other valuable minerals such as chromium, iron nickel, copper, pyrites, etc., have been discovered and utilized. Everything on display in this section is clear evidence of the importance of the mining industry in the process of the industrialization of the country. Nearby one sees the model of the «Steel of the Party» metallurgical combine, the model of a mine, an extensive oil field, and the model of the deep oil-processing plant at Ballsh. This is practical confirmation of the çorrect course of the PLA for the development of the processing industry, parallel with the mining industry. The reality reflected by this display, which expresses the successes and perspectives of our industry, highlights the correctness of the line of the PLA, the exemplary struggle it has waged against the «advice» and pressures of the Yugoslav, Soviet and Chinese revisionists aimed at preventing the development of heavy industry in Albania. Nevertheless, the new People's Albania started its industrialization precisely from heavy industry, because this was the way to defend and strengthen the independence of the country, in the face of the ambitions of all sorts of enemies.

In giving priority to industry in the program for the economic development of the country, the PLA and our socialist state resolutely followed the course of developing the light industry along with heavy industry. In the exhibition the visitor sees the wide range of products of light industry which are all beautiful, cheap and simple.

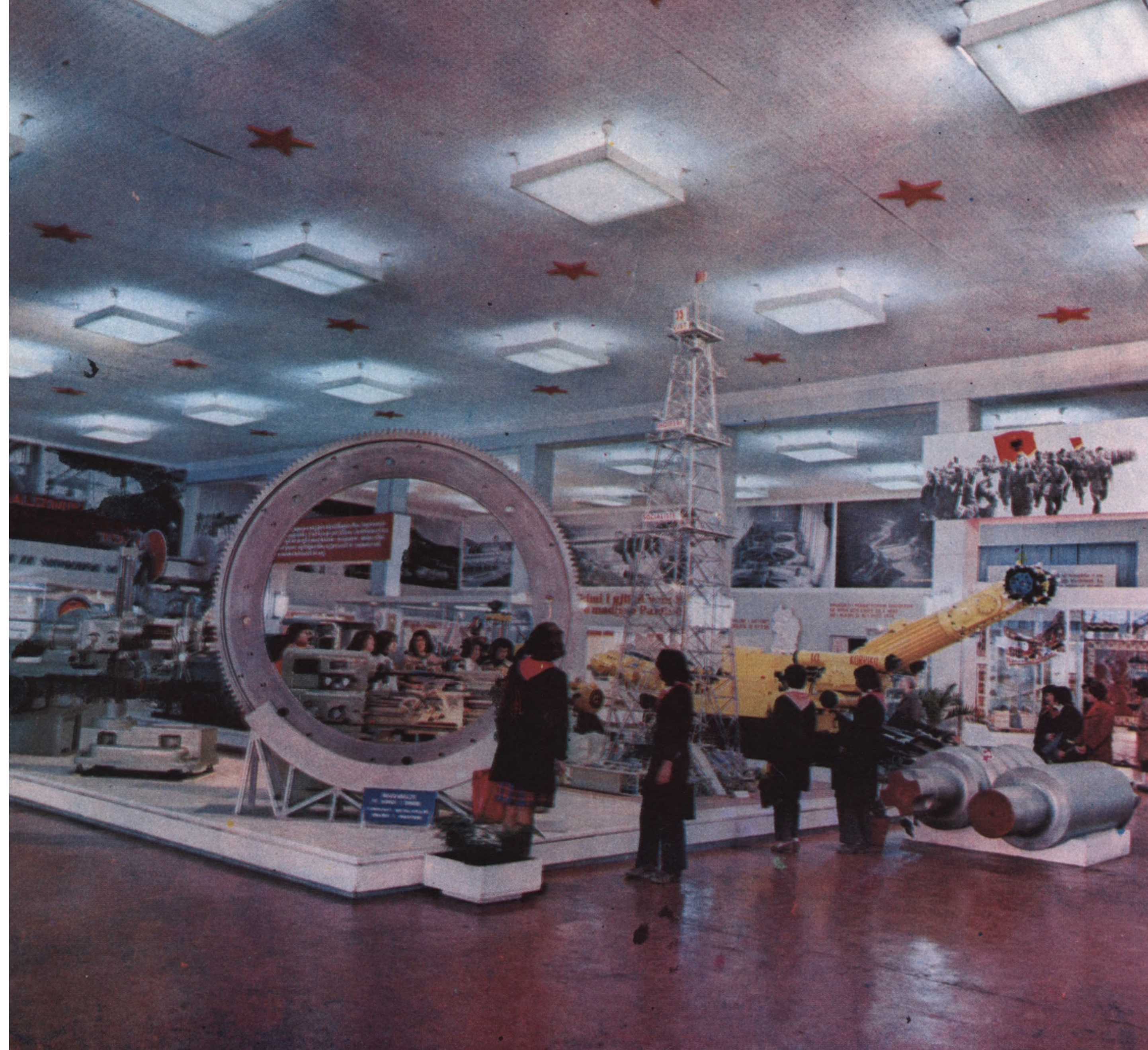
In our agriculture, a real revolution has been carried out in all directions. Today it is socialist agriculture. Many profound contrasts can be seen in the pavillions of agriculture. In essence they are contrasts between the primitive agriculture of the feudal-bourgeoisie, such as that before the liberation of Albania, and the advanced socialist agriculture of the present day. Here the guides tell you about all transformations, all the mighty achievements, in the language of figures, but these too, are changing rapidly. In socialist Albania, agriculture is the basis of the economy. The agricultural machinery and products, the models, photos and other things on display, show that agriculture in Albania, is advancing rapidly towards complete intensification. The Albanian countryside is not abandoned. On the contrary it is being further developed. Today our agriculture provides considerable quantities of a wide range of products, some of which are exported to various countries.

The development of the economy is also reflected in the prosperous and happy life which the Albanian people enjoy. Socialist Albania is the first country in the world free of taxes. Education and the health service are free of charge for all. The well-being of the people is expressed in many other aspects of life. One indicator is the growth of the population, which in 1980 was 2,675,000 as against a little more than one million in 1938, while the average life expectancy of the people in 1980 was 70 years as against 38.4 years in 1939.

The many facts and materials which show the development of communications, socialist trade, the health service, education and culture, science and communal services, are likewise indicators of the rise in the well-being of the Albanian people, of the happy present and the even happier future.

In the final pavillion of the exhibition, entitled, «The voice of Albania, the voice of truth» the visitor learns that the peoples, progressive individuals from all over the world and the genuine Marxist-Leninists have applied this definition to Albania. Today Albania is a country with high prestige and authority in the world. Albania has diplomatic relations with nearly 100 states and commercial relations with more than 50 countries: Today there are about 40 associations of friendship with socialist Albania in the world.

The «New Albania» Exhibition is Albania in miniature. The whole of Albania is a true exhibition.



Fuqizimi i mëtejshëm i industrisë — faktor vendimtar për përparimin e përgjithshëm të vendit.

The further strengthening of industry — a decisive factor for the all-round progress of the country.

SHQIPËRIA VEND I PASUR ME MINERALE.

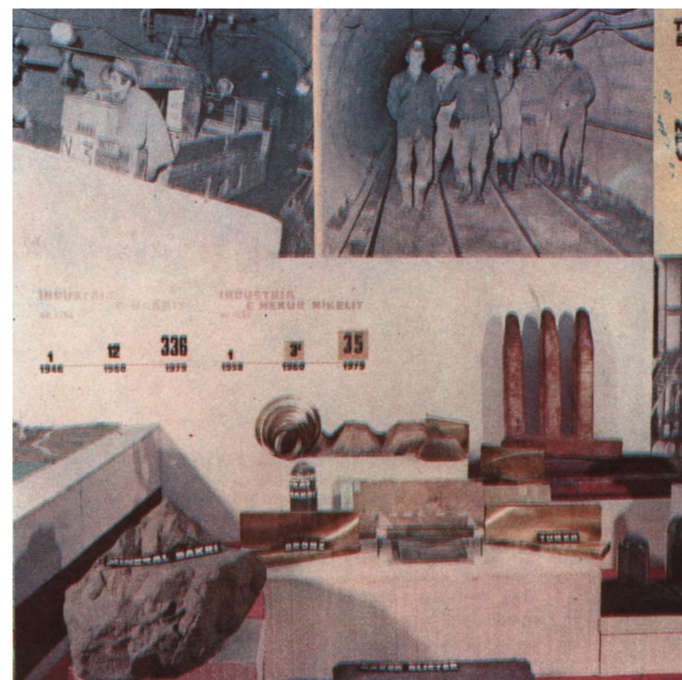
ALBANIA — A COUNTRY RICH IN MINERALS.

Shqiperia ze vendin e tretë në botë në prodhimin e mineralit të kromit.

Albania ranks third in the world for the production of chromium ore.







Për prodhimin për frymë të popullsisë të mineralit me 100 për qind nikel. Shqipëria zë vendin e shtatë në botë.

For the production of high-grade nickel mineral per head of population, Albania ranks seventh in the world.

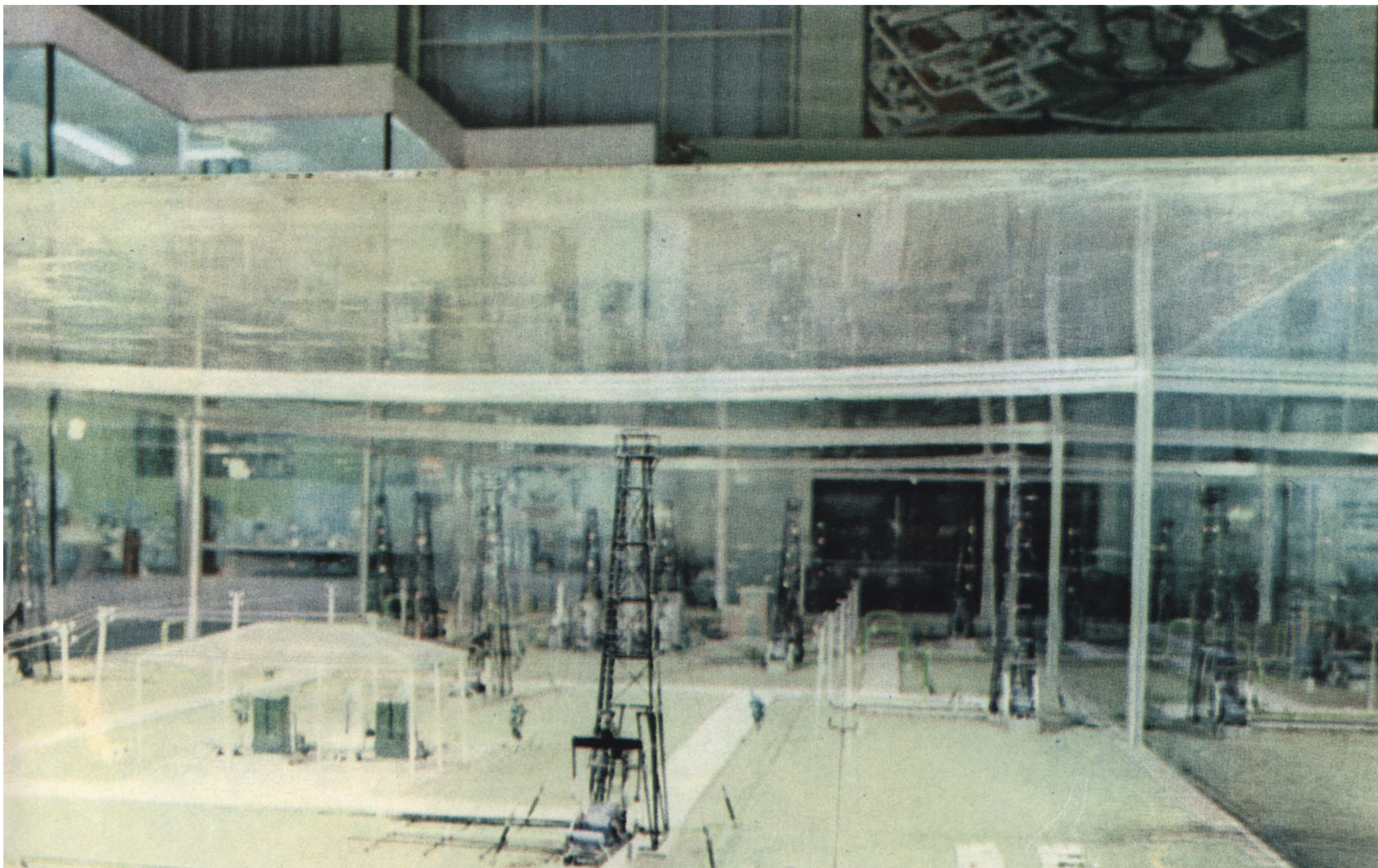


Industria minerare ze vendin kryesor në industrinë e rëndë. Ajo i siguron ekonomisë lëndët e para tepër të çmueshme, të cilat përbëjnë bukën e industrisë dhe burimin kryesor të eksportit.

The mining industry occupies first place in heavy industry. It supplies the economy with very valuable raw materials which constitute the food for industry and the main source of exports.

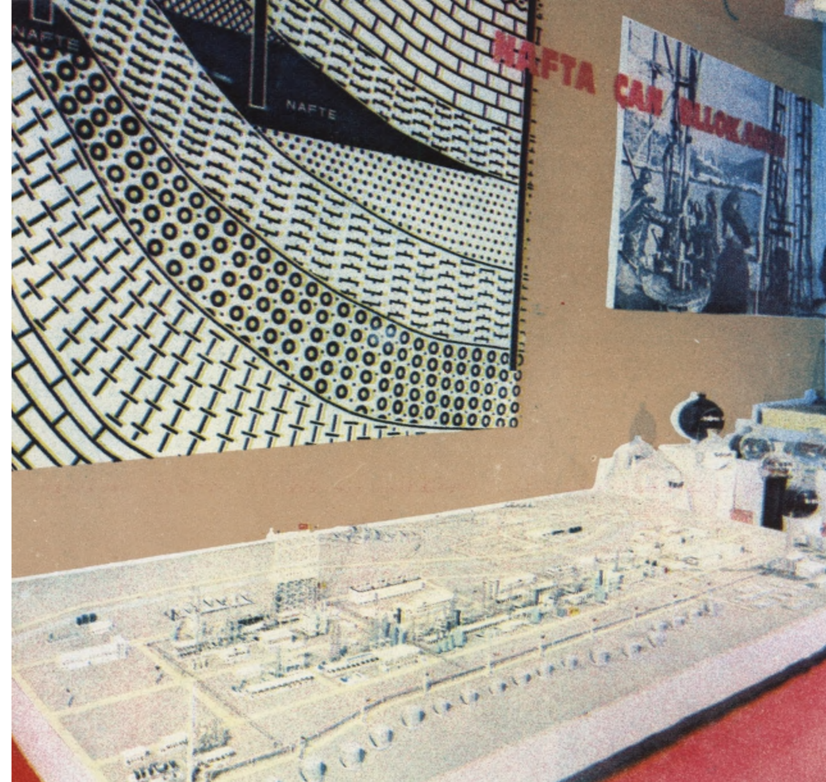
NAFTA, — LËNDË E PARË PËR VËNIEN NË LËVIZJE TË PRODHIMIT.

OIL — THE RAW MATERIAL TO ENSURE THE ADVANCE OF PRODUCTION.

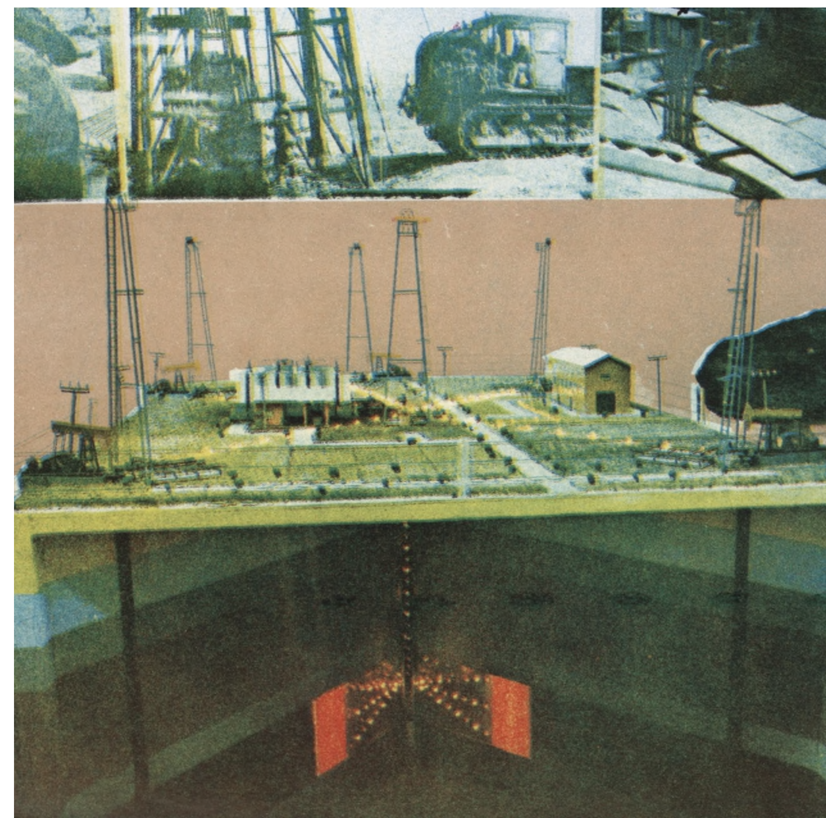


Nxjerrja e naftës bëhet me metoda të përparuara që sigurojnë një shfrytezim racional të rezervave.

Oil is extracted with advanced methods which ensure a rational utilization of reserves.







Nënprodukte të naftës nxirren në uzinat tona të përpunimit të saj

Oil by products are turned out in our oil refineries.

Sot në Shqipëri, në uzinat e përpunimit, prodhohen karburante të llojeve të ndryshme që sigurojnë plotësimin e të gjitha nevojave të vendit dhe një pjesë e tyre eksportohen.

Today the oil refineries in Albania produce various kinds of fuels, fulfilling all the needs of the country and exporting part of them.

Detyra themelore e planit të 7-të pesëvjeçar (1981-1985) është:

Zhvillimi i përgjithshëm i ekonomisë, duke u mbështetur tërësisht në forcat tona, mbi bazën e thellimit të industrializimit socialist të vendit, të fuqizimit e të intensifikimit të bujqësisë, të rritjes së efektivitetit të ekonomisë, të zhvillimit të revolucionit tekniko-shkencor dhe të përsosjes së marrëdhënieve socialiste në prodhim, me qëllim që tëgarantohen dhe të ngrihen gradualisht mirëqenia materiale dhe niveli kulturor i masave punonjëse, të forcohen më tej rendi socialist dhe fuqia mbrojtëse e atdheut.

The main task of the 7th Five-year Plan (1981-1985) is:

the all-round development of the economy relying entirely on our own forces, on the basis of the deepening of the socialist industrialization of the country, the strengthening and intensification of agriculture, the increase of the effectiveness of the economy, the development of the technical-scientific revolution and the perfection of the socialist relations in production, with the aim of guaranteeing the gradual raising of the material well-being and the cultural level of the working masses, further strengthening the socialist order and the defence capacity of the country.

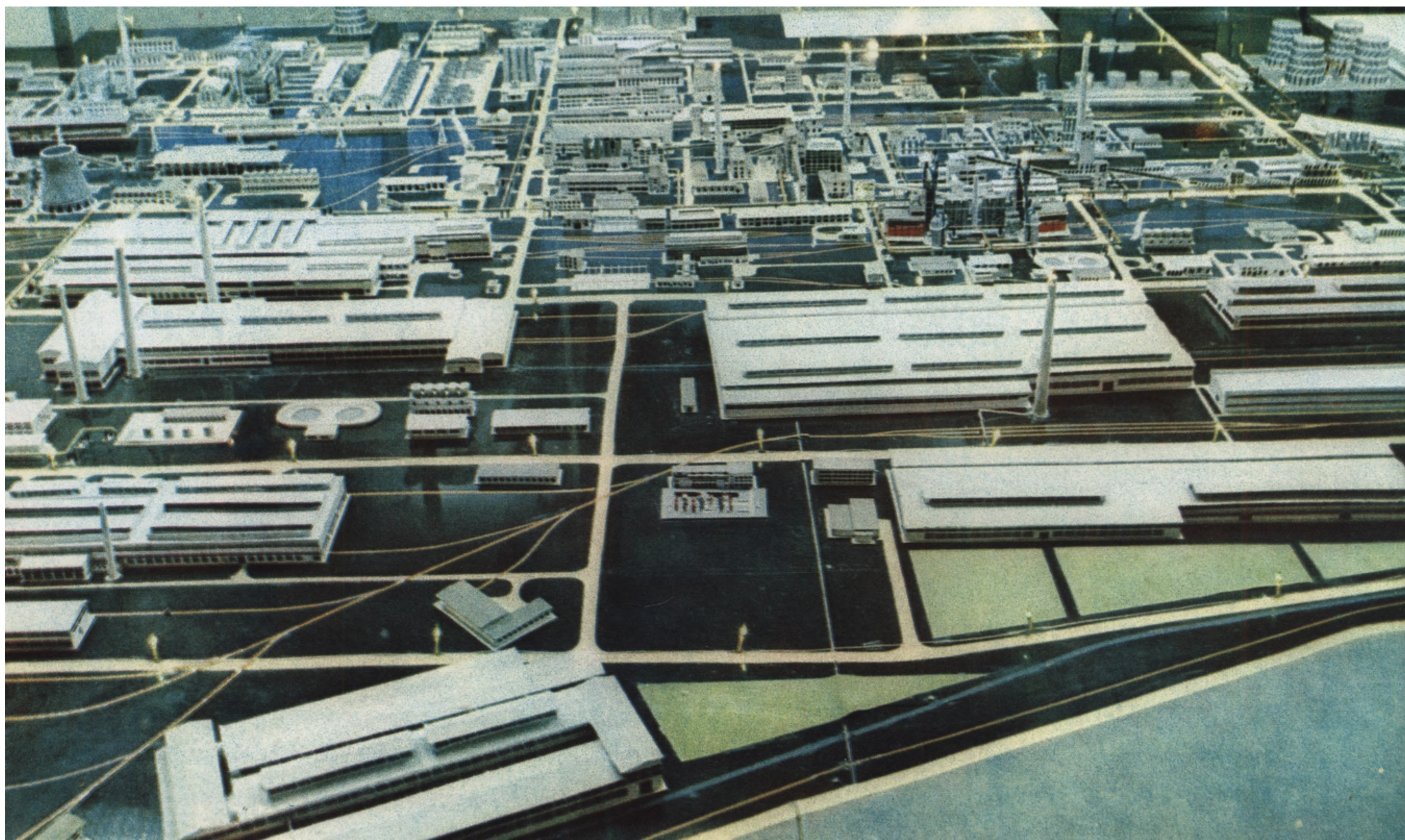


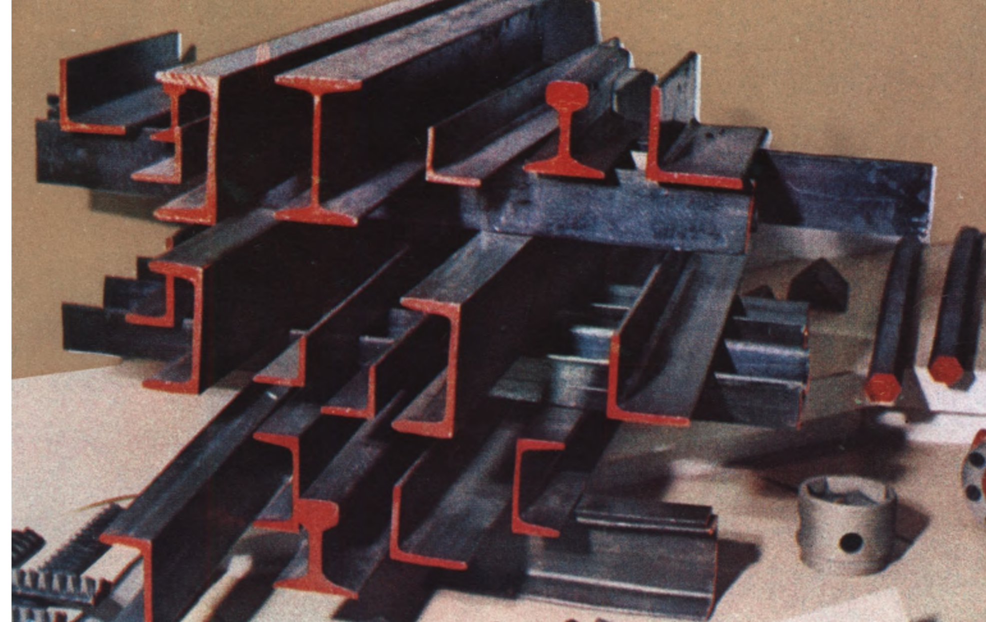
Kombinati metalurgjik «Çeliku i Partisë» në Elbasan — bazë e rëndësishme e industrisë së përpunimit të hekur-nikelit.

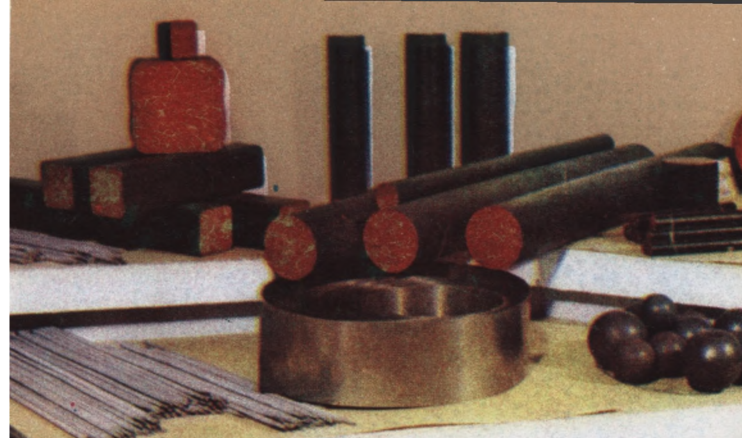
The «Steel of the Party» metallurgical combine at Elbasan, an important industrial base for the processing of iron-nickel ore.

Prodhimi në vend i gizës dhe i çeliqeve ka krijuar kushte dhe ka çelur perspektiva të reja në prodhimin e makinerive të veçanta e komplekse për minierat, për bujqësinë dhe për degët e tjera të ekonomisë.

The production of iron and steel within the country has created conditions and opened new perspectives for the production of machinery and complex equipment for the mines, agriculture and the other branches of the economy.

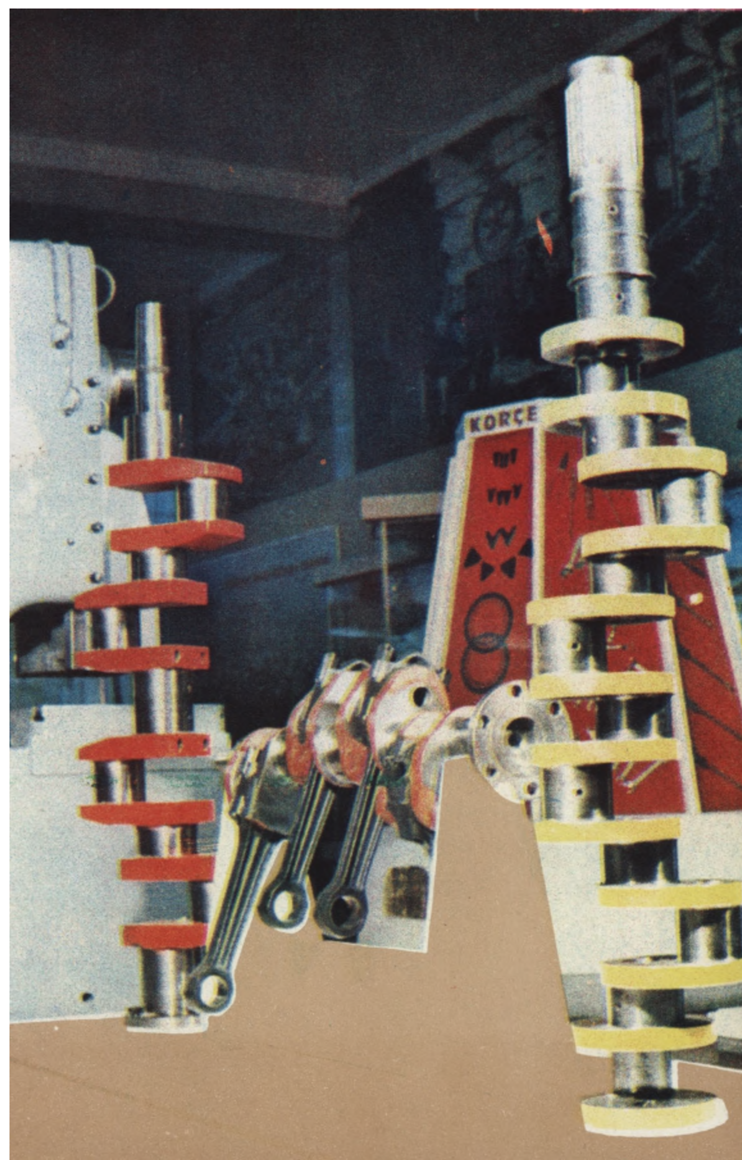


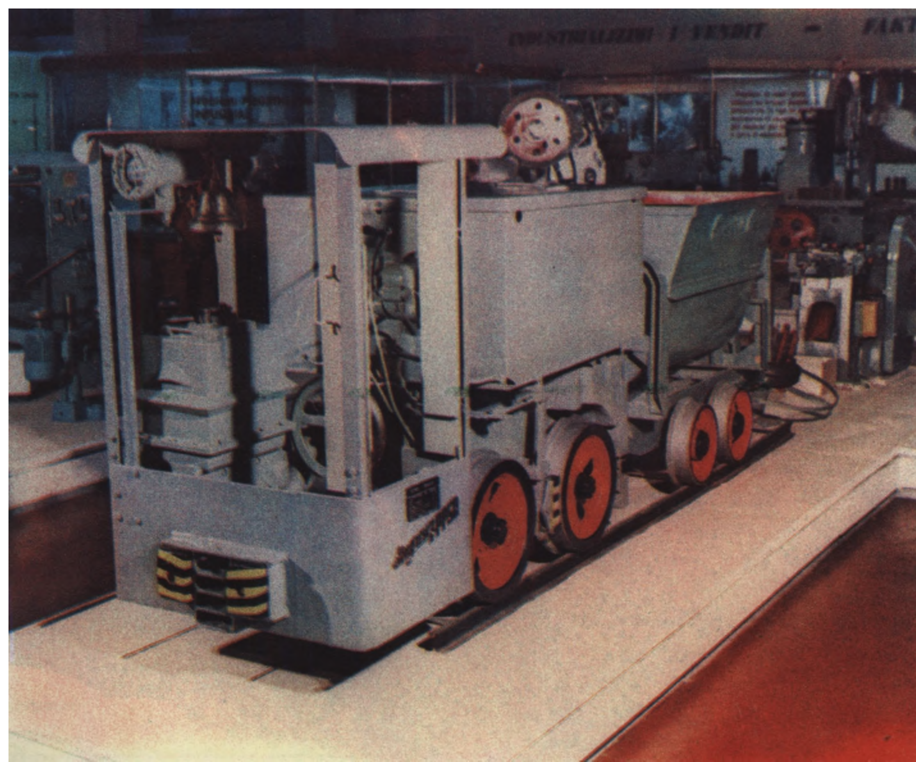




Me çeliqet e markës shqiptare prodhohen në vend makineri dhe pjesë të ndryshme këmbimi për industrinë tonë mekanike.

Machines and various spare parts for our engineering industry are produced locally with the steel made in Albania.



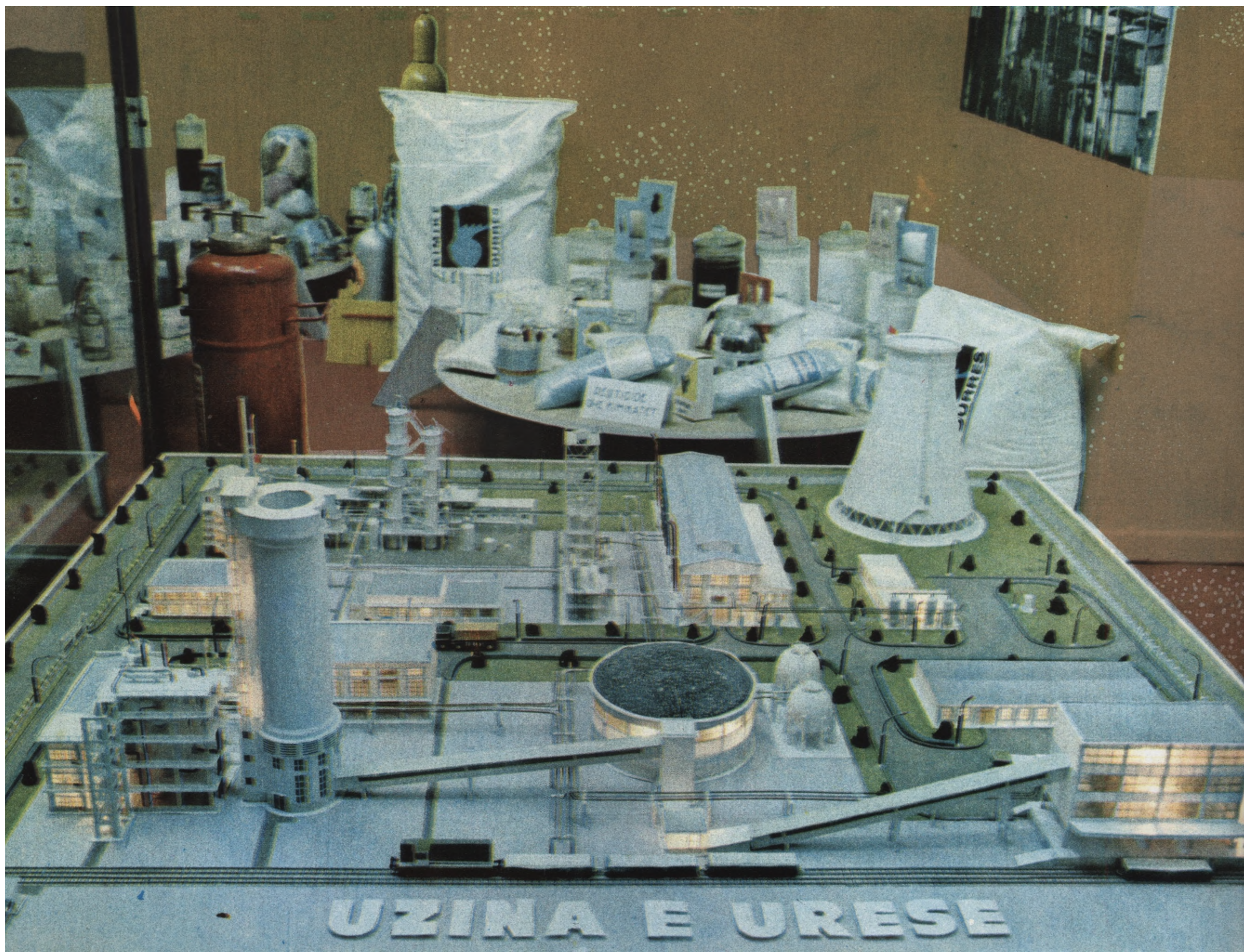


INDUSTRIA KIMIKE — DEGË E RE E EKONOMISË SOCIALISTE TË SHQIPËRISË.

THE CHEMICAL INDUSTRY, A NEW BRANCH OF THE SOCIALIST ECONOMY OF ALBANIA.

Në vitet e pesëvjeçarëve në Shqipëri janë ngritur disa uzina e fabrika të industrisë kimike.

During the five-year plans a number of plants and factories of the chemical industry have been set up in Albania.



Industria kimike plotëson nevojat e vendit me plehra për bujqësinë, bojëra e lëndë të tjera të nevojshme për industrinë.

The chemical industry meets the needs of the country for fertilizers for agriculture, paints and other materials for industry.



Rritja e ndjeshme e rendimenteve në kulturat bujqësore është rezultat edhe i përdorimit në masë të gjerë të plehrave kimike të uzinës së nitrat amonit «Gogo Nushi» në Fier dhe të Uzinës së Superfosfatit në Laç.

The marked increase in yield rates of agricultural crops is also a result of the extensive use of chemical fertilizers from the «Gogo Nushi» Amonium Nitrate plant at Fier and the superphosphate plant at Laçi.





Ndërmarrjet e industrisë kimike plotësojnë nevojat e vendit me bojëra e me mjaft prodhime të tjera.

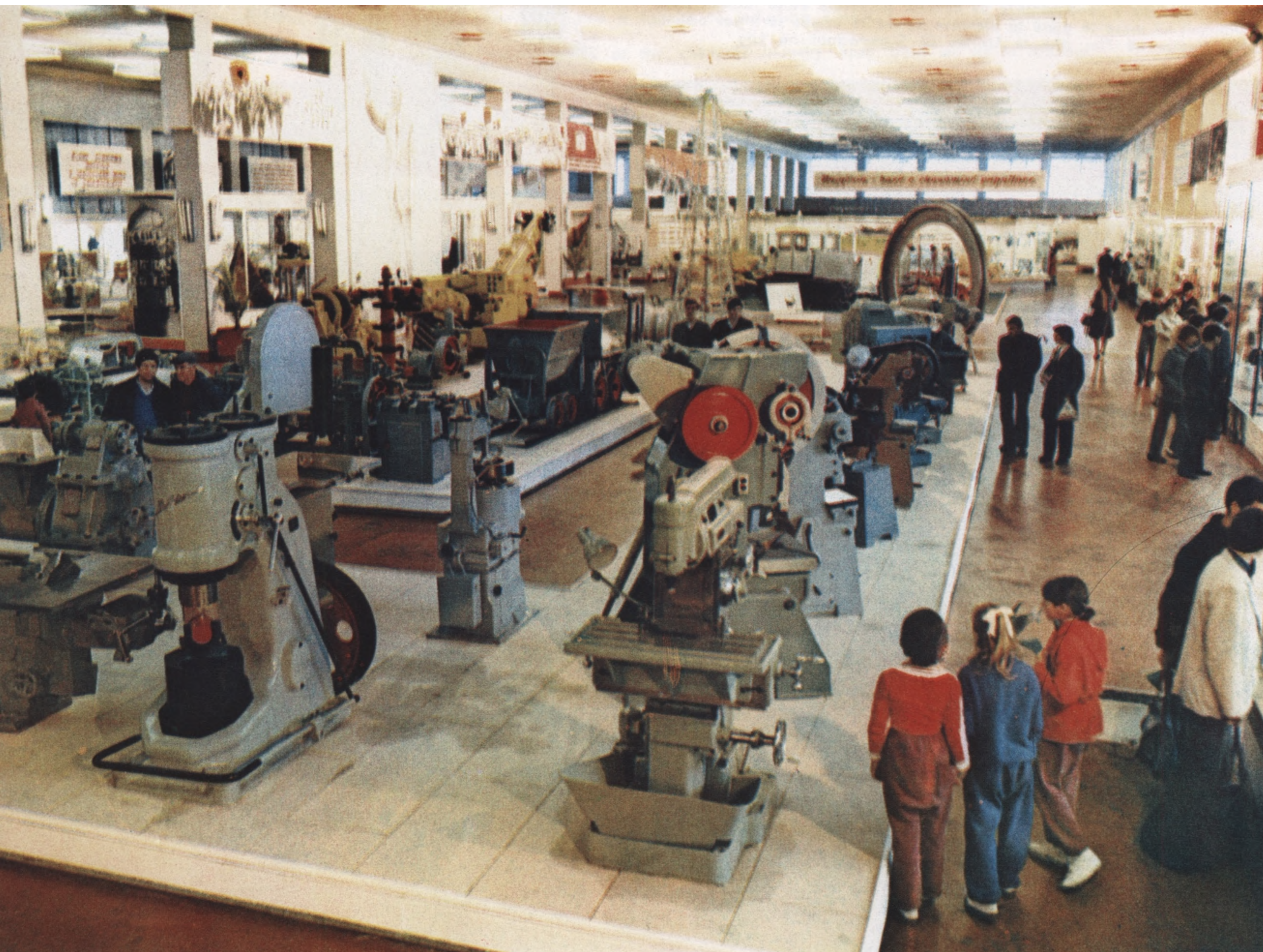
The enterprises of the chemical industry meet the needs of the country for paints and many other products.

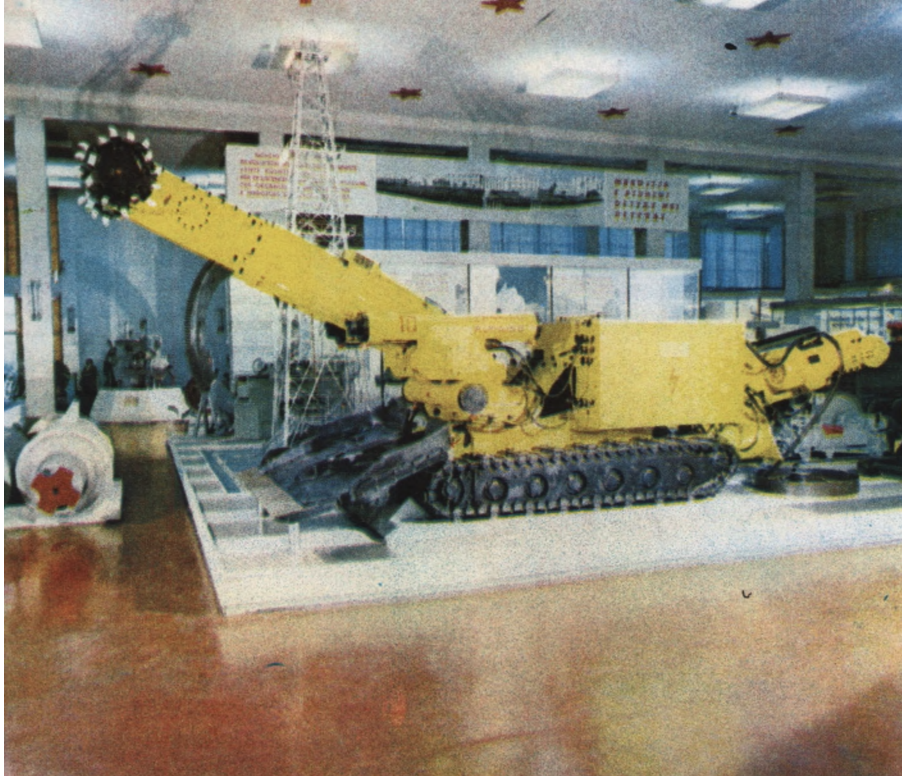


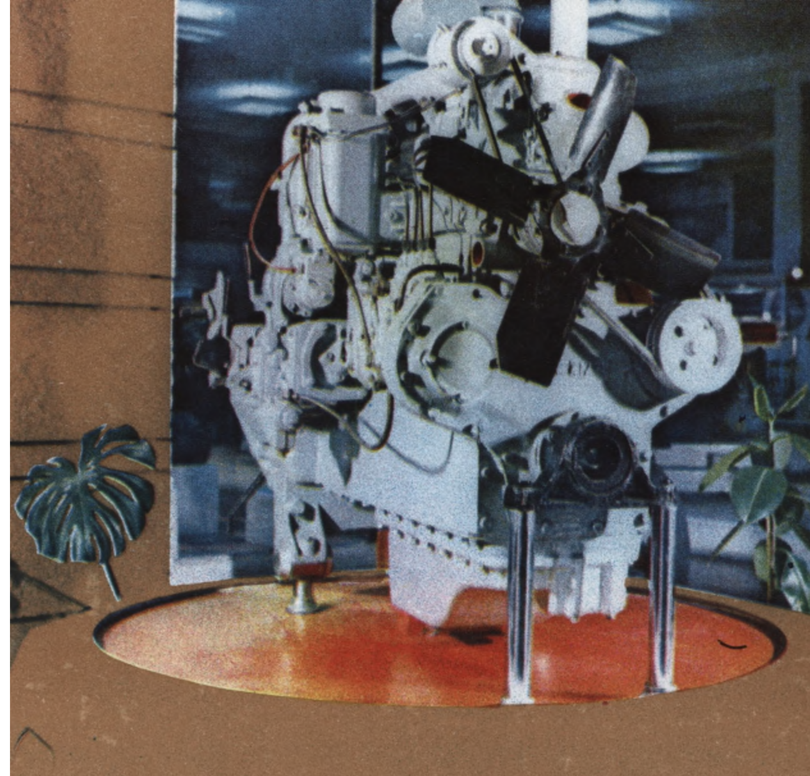


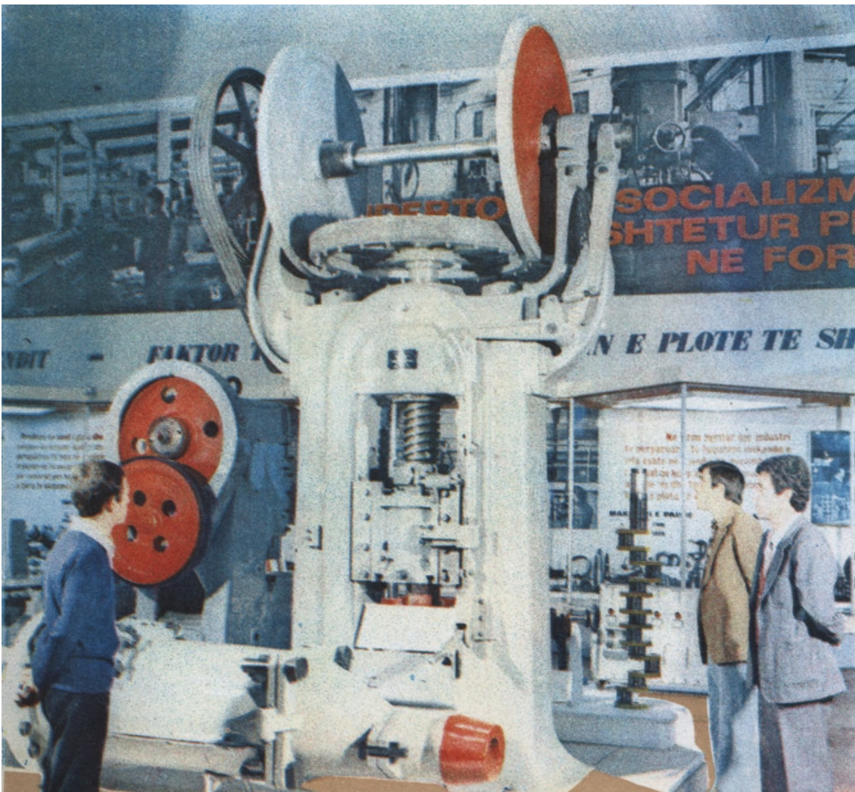
Industria mekanike është në gjendje jo vetëm të mirëmbajë fabrikat që janë ndërtuar, t'i modernizojë ato më tej, por edhe të prodhojë fabrika e linja të reja të plota.

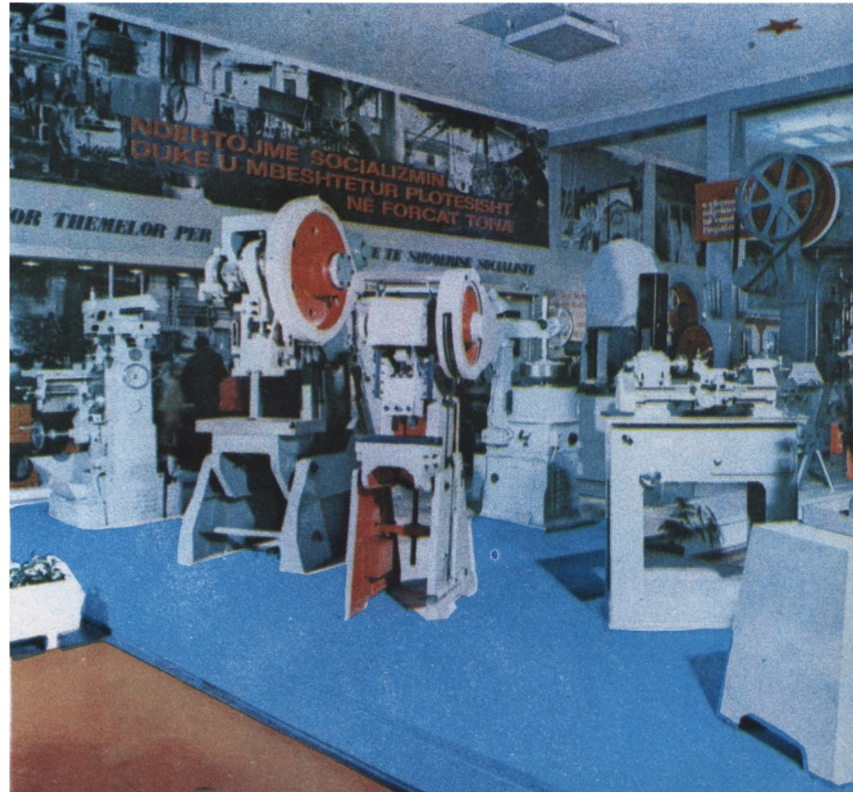
The engineering industry is capable not only of maintaining and modernizing the factories that have been built, but also of producing complete new lines and factories.





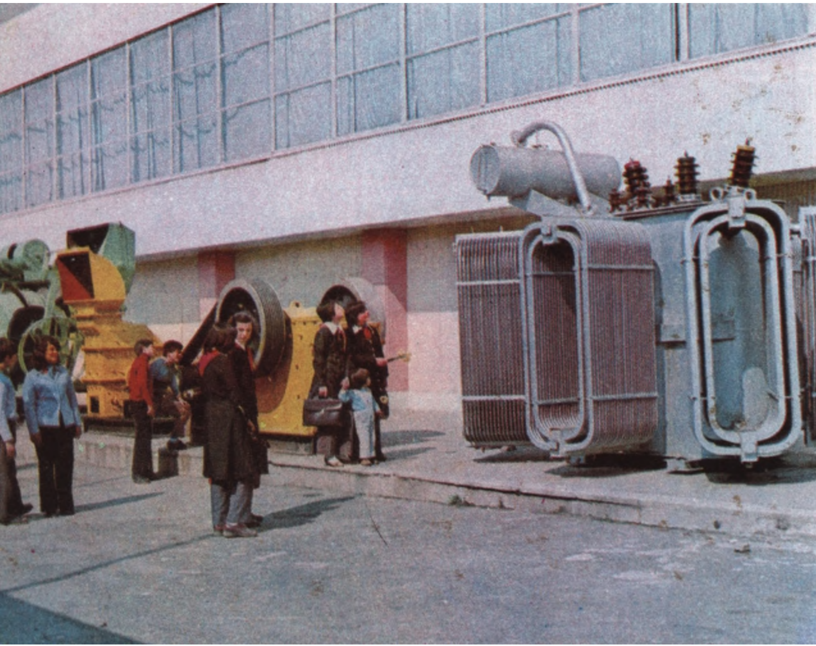


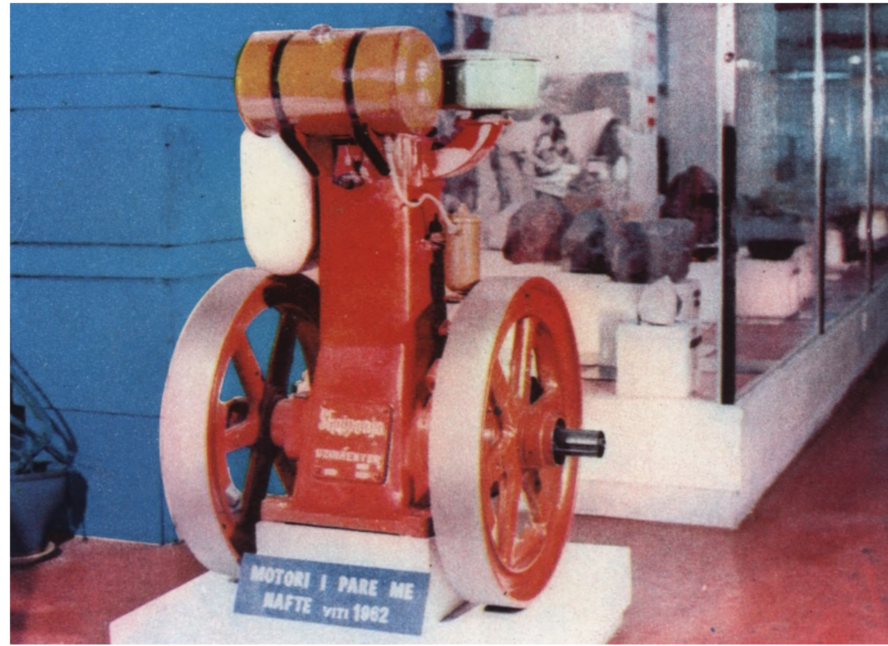

SOCIALIZM
SHTETUR P
NE FOR
FAKTOR
N E PLOTE TE SH

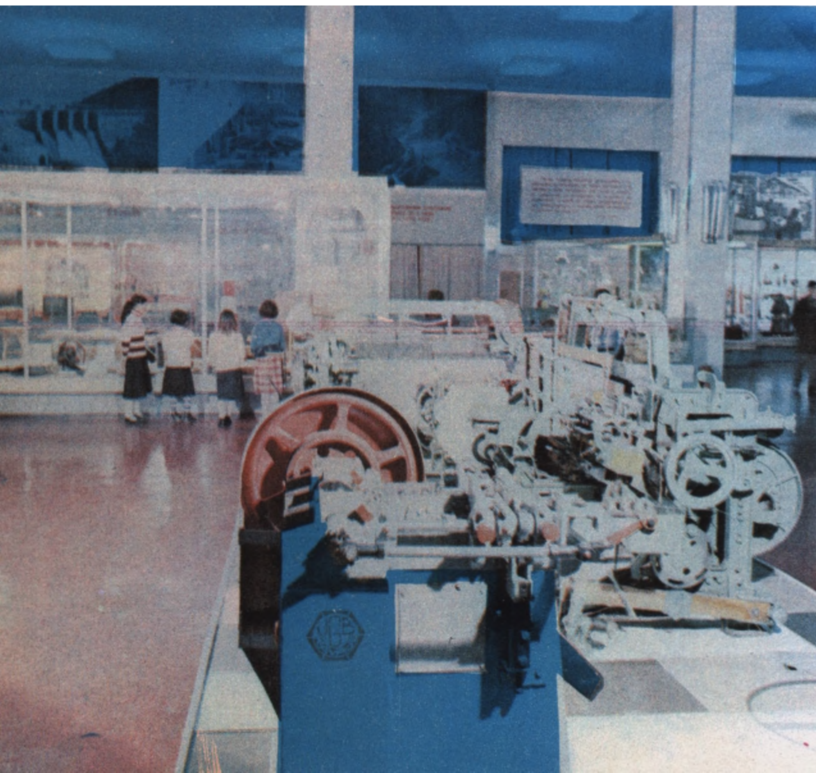

NDERTOJME SOCIALIZMIN
DUKE U MBESHTETUR PLOTESISHT
NE FORCAT TONA
OR THEMELOR PER

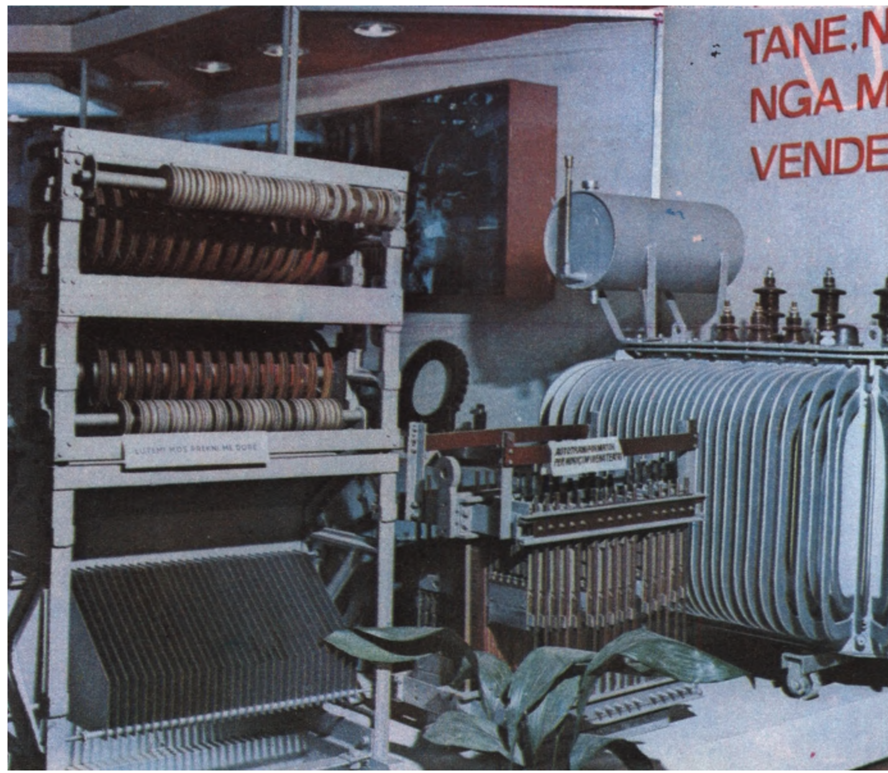
Industria mekanike plotëson gati të gjitha nevojat e uzinave e fabrikave me pjesë këmbim

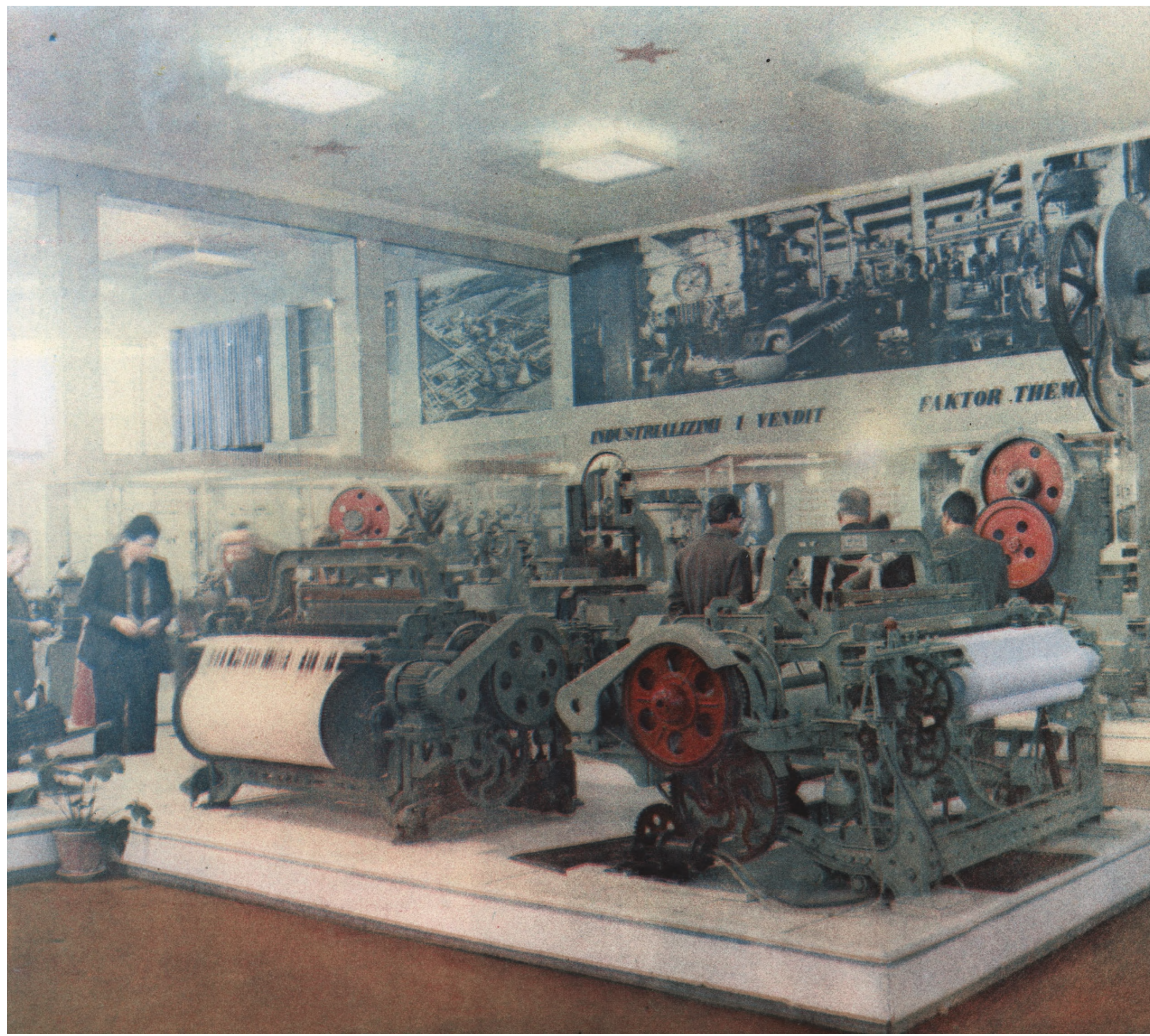
The engineering industry fulfils nearly all the needs of the plants and factories for spare parts

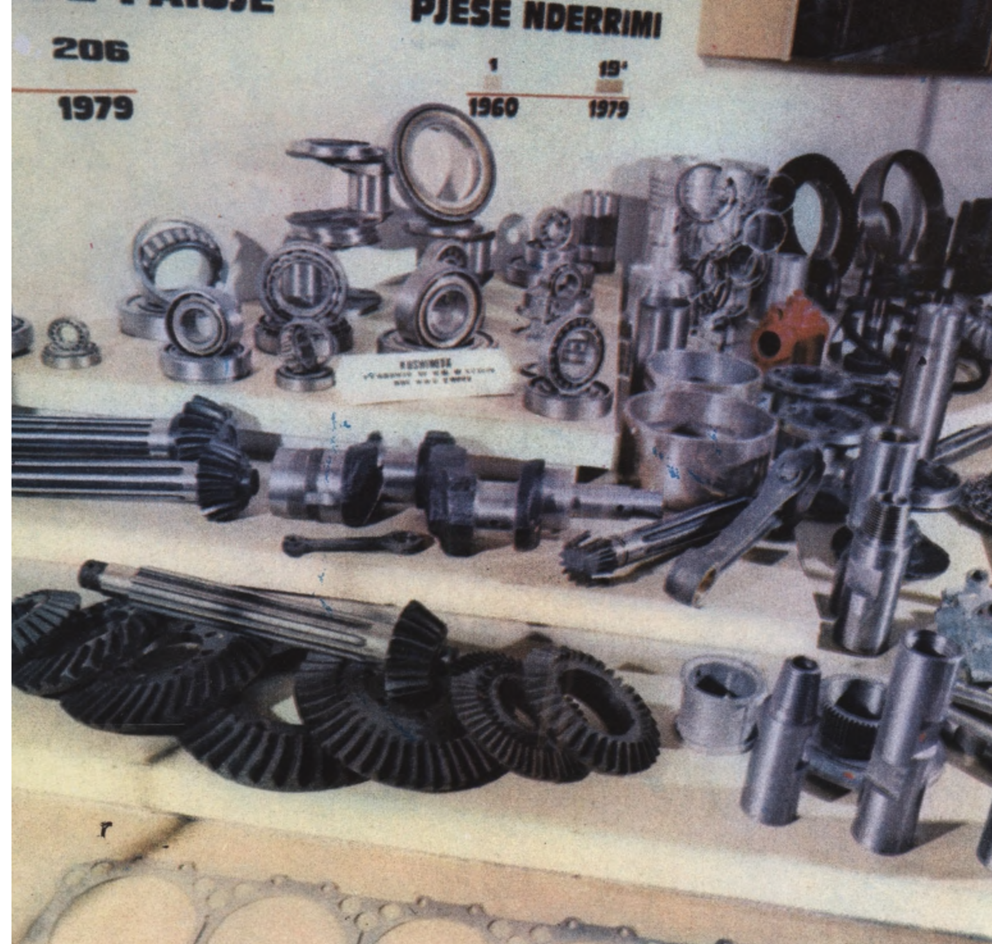


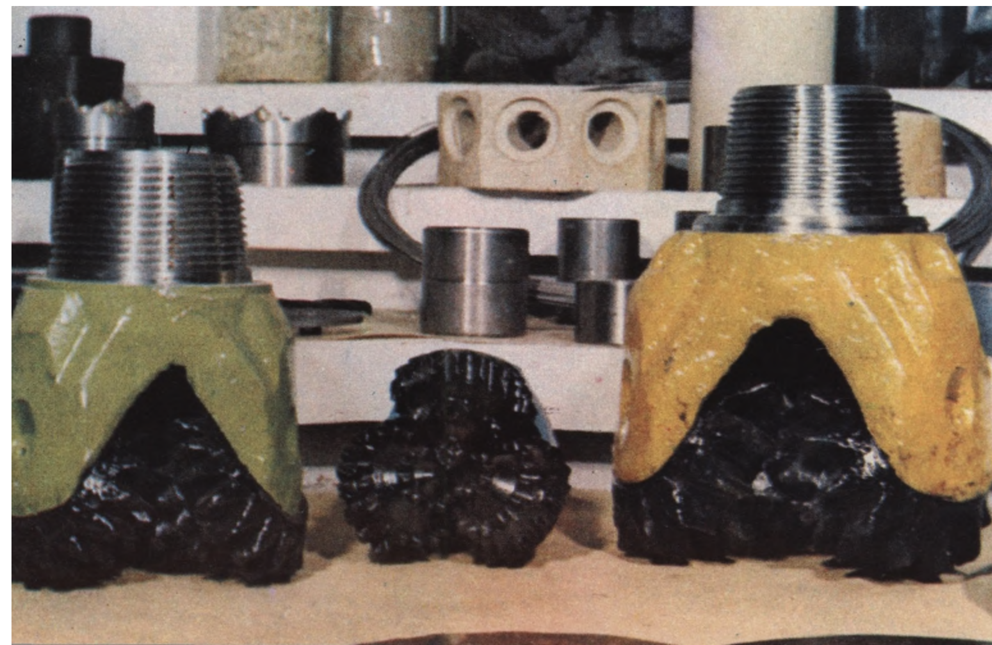


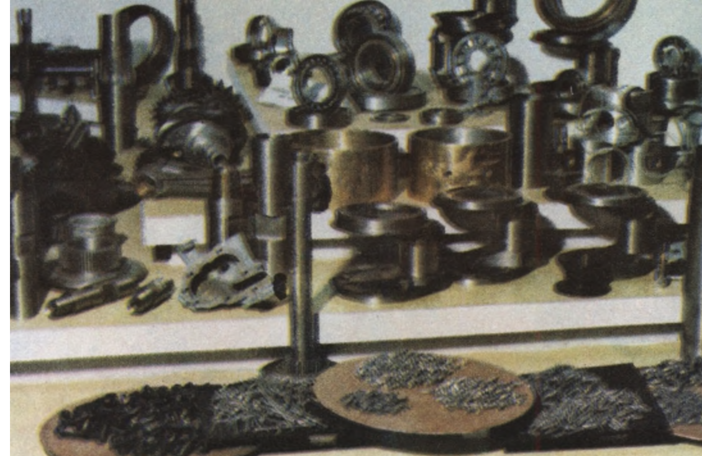





INDUSTRIALIZIMI I VENDIT
FAKTOR

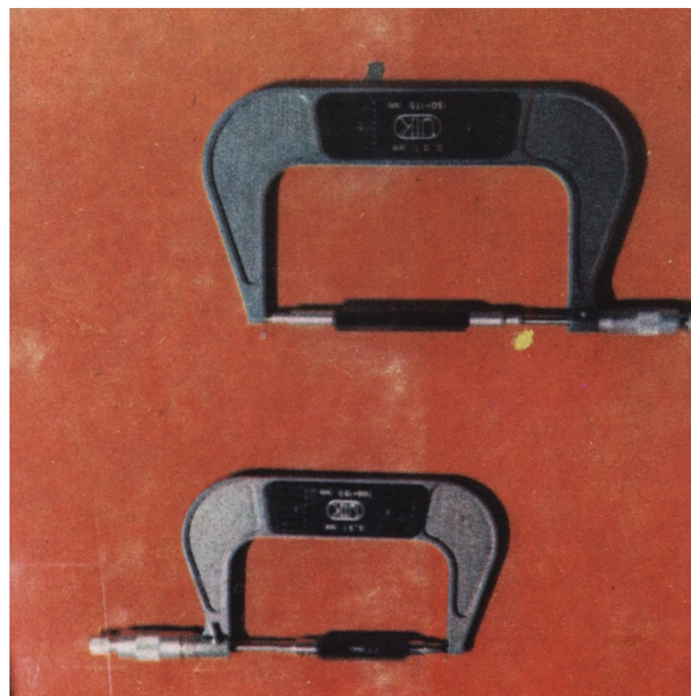






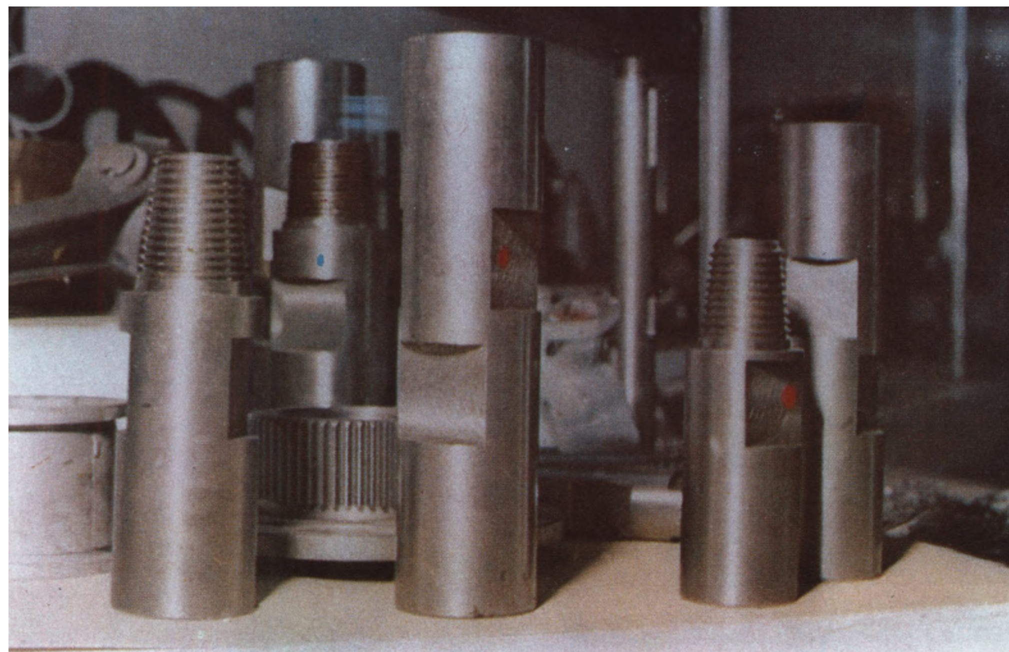
Instrumente matëse të precizionit të lartë, të prodhuara në uzinën e instrumenteve në Korçë.

High precision instruments produced at the instruments plant at Korça.





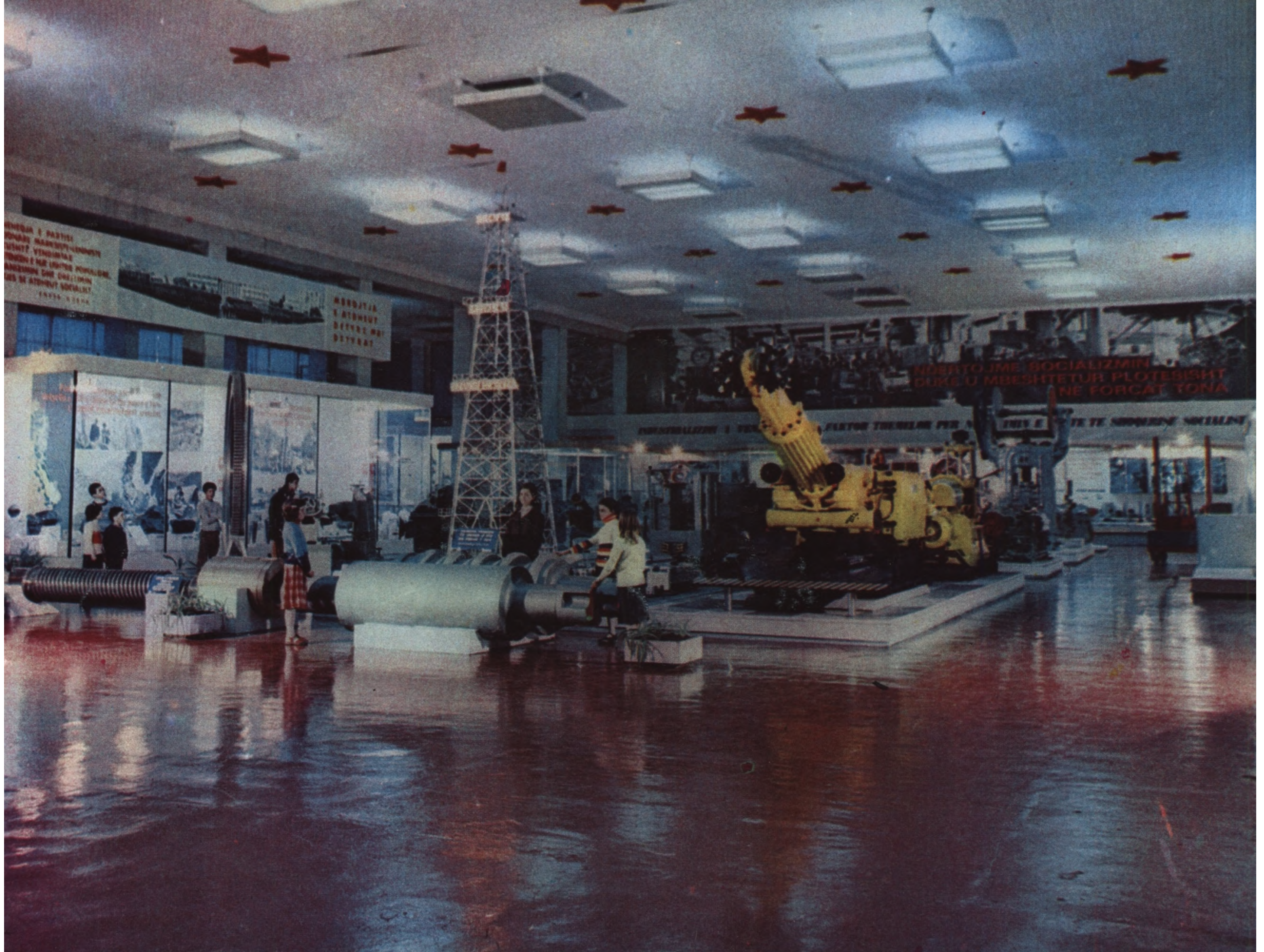






Uzina e instrumenteve abrazivë në Tiranë prodhon disa qindra lloje instrumentash të tillë.

The abrasive instruments plant in Tirana produces hundred of types of such instruments.



ELEKTRIFIKIMI I GJITHË VENDIT — VEPËR E MADHE E PARTISË.

THE ELECTRIFICATION OF THE WHOLE COUNTRY, A MAGNIFICENT DEED OF THE PARTY.





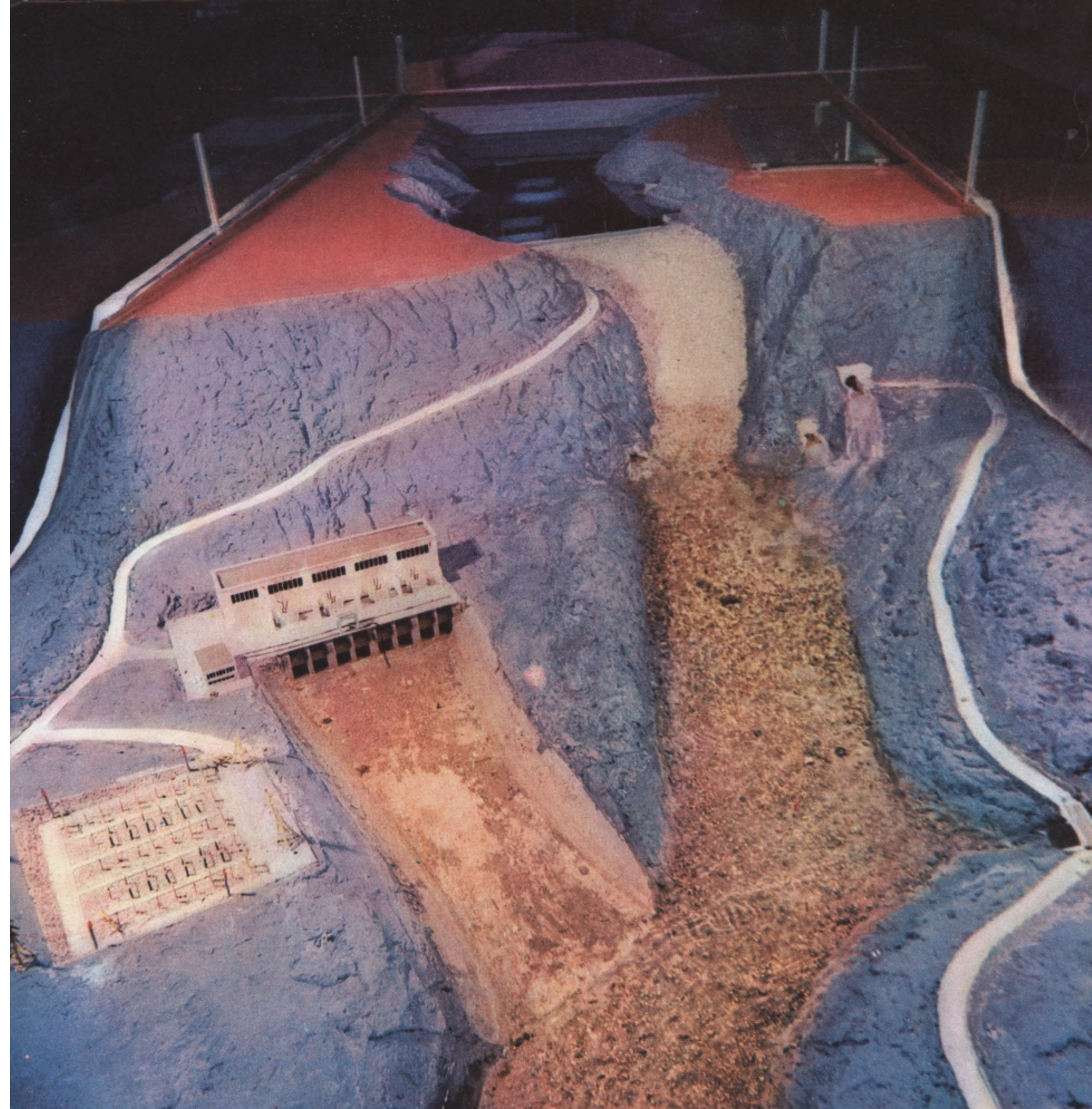


Rritja e prodhimit të energjisë etektrike në herë:

1	20,9	322
1938	1960	1980

The increase of the production of electricity in times:

1	20.9	322
1938	1960	1980



Në lumin Drin janë ndërtuar e do të ndërtohen pesë hidrocentrale: në Skavicë (E = 1,5 miliard kw-orë), në Fierzë (u vu në shfrytëzim më 12 tetor 1978, E = 1,8 miliard kw-orë), në Koman (E = 2 miliardë kw-orë), në Vaun e Dejës (u vu në shfrytëzim më 8 nëntor 1971 E 1 miliard kw-orë), në Shkodër (E = 400 milionë kw-orë).

The hydro-power scheme on the Drini river comprises 5 hydro-power stations: Skavica (1.5 billion kW/hours); Fierza (commissioned on October 12, 1978, 1.8 billion kW/hours); Koman (2 billion kW/hours), Vau i Dejës (commissioned on November 8, 1971, 1 billion kW/hours), Shkodra (400 million kW/hours).

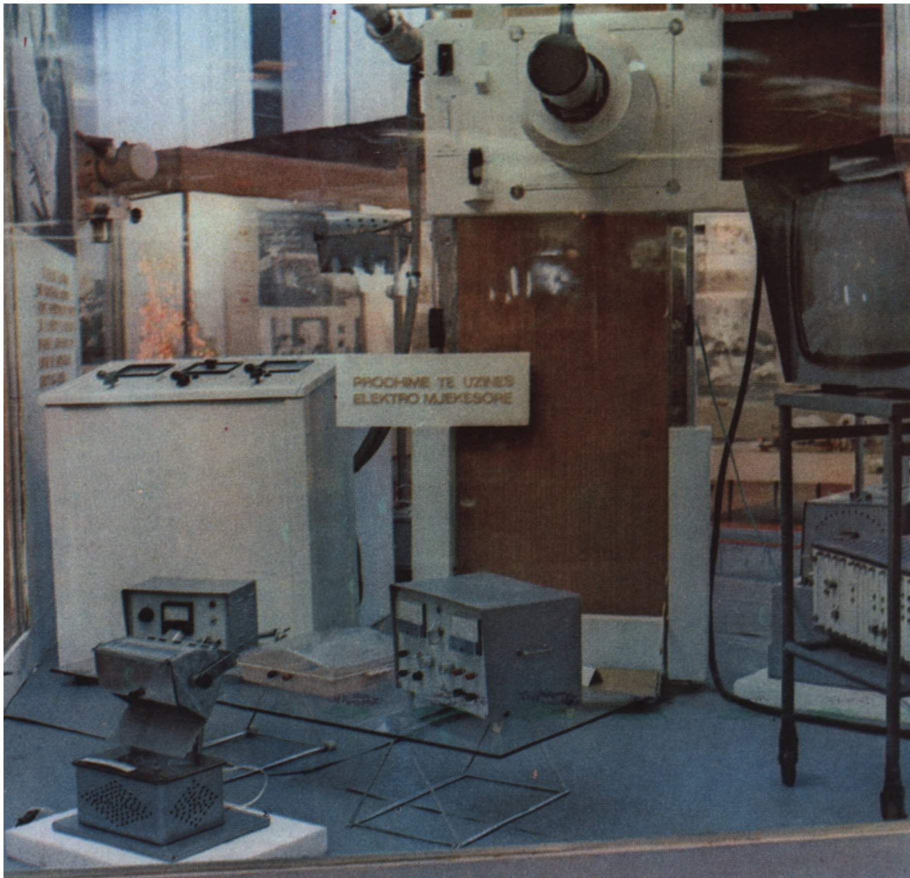
Nga kandili me vajguri dhe drita e pishës, te hidrocentralet e mëdhenj e të fuqishëm.

From the kerosene lamp and the pine torch to big, powerful hydropower stations.



Ndërtimi i hidrocentraleve ka krijuar bazën e nevojshme energjetike dhe njëkohësisht ka aftësuar punëtorët specialistët për të ndërtuar me forcat e veta hidrocentrale të tjerë edhe më të fuqishëm.

The construction of hydro-power stations has created the necessary power base and at the same time has trained the workers and specialists to build other hydro-power stations, with their own forces.



Elektrifikimi i plotë i ka paraprirë industrializimit socialist dhe zhvillimit të përgjithshëm të ekonomisë popullore.

The complete electrification has preceded the socialist industrialization and the general development of the people's economy.

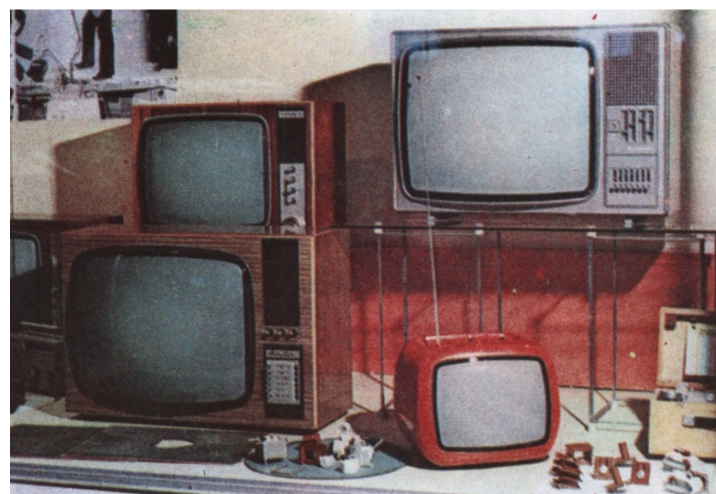
Zhvillimi i energjisë elektrike ka diktuar nevojën e prodhimit në vend të artikujve elektrikë industrialë dhe për përdorim të përditshëm.

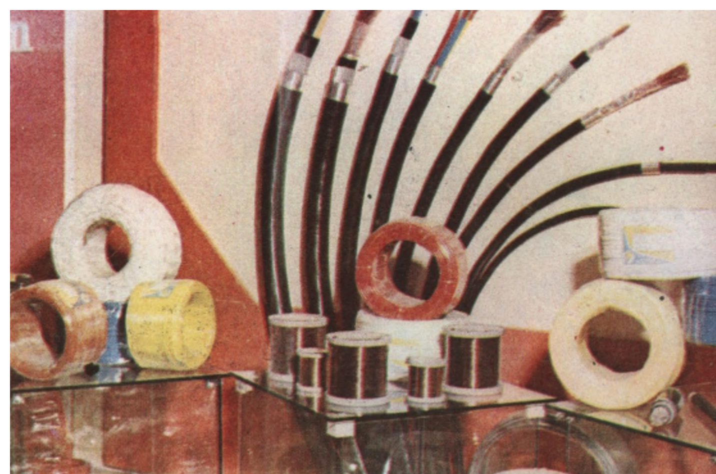
The development of the electric power industry has dictated the need for the local production of electrical equipment both for industry and for everyday use.













Prodhime të artikujve elektrikë dhe elektronikë.

Electrical and electronic products


BUJQESIA
ÇESHTJE E TE GJITHE
POPULLIT
Bujqësia - bazë e ekon





BUJQËSIA — ÇËSHTJE E TË GJITHË POPULLIT.

AGRICULTURE IS THE CONCERN OF THE ENTIRE PEOPLE.

Rritja e prodhimit bujqësor e blegtoral në Shqipëri është arritur, në radhë të parë, nëpërmjet rritjes së rendimenteve të kulturave bujqësore. Rendimentet në drithrat e bukës, me të cilat plotësohen tërësisht nevojat e vendit janë të njëjta me ato të vendeve ekonomikisht më të zhvilluara në botë.

The increase of agricultural and livestock production in Albania has been achieved, first of all, through raising yield rates. The yields in bread grain, in which the country, is now self-sufficient, are on a par with those of the economically most developed countries of the world.





RUTIKULTURA - DEGE E RENDESISHME
EKONOMISE SONE BUJQESORE.
Prodhimi në herë:
PEMET FRUTORE 1 2.5 6.4
AGRUMET 1 2.1 11.8
1938 1960 1978





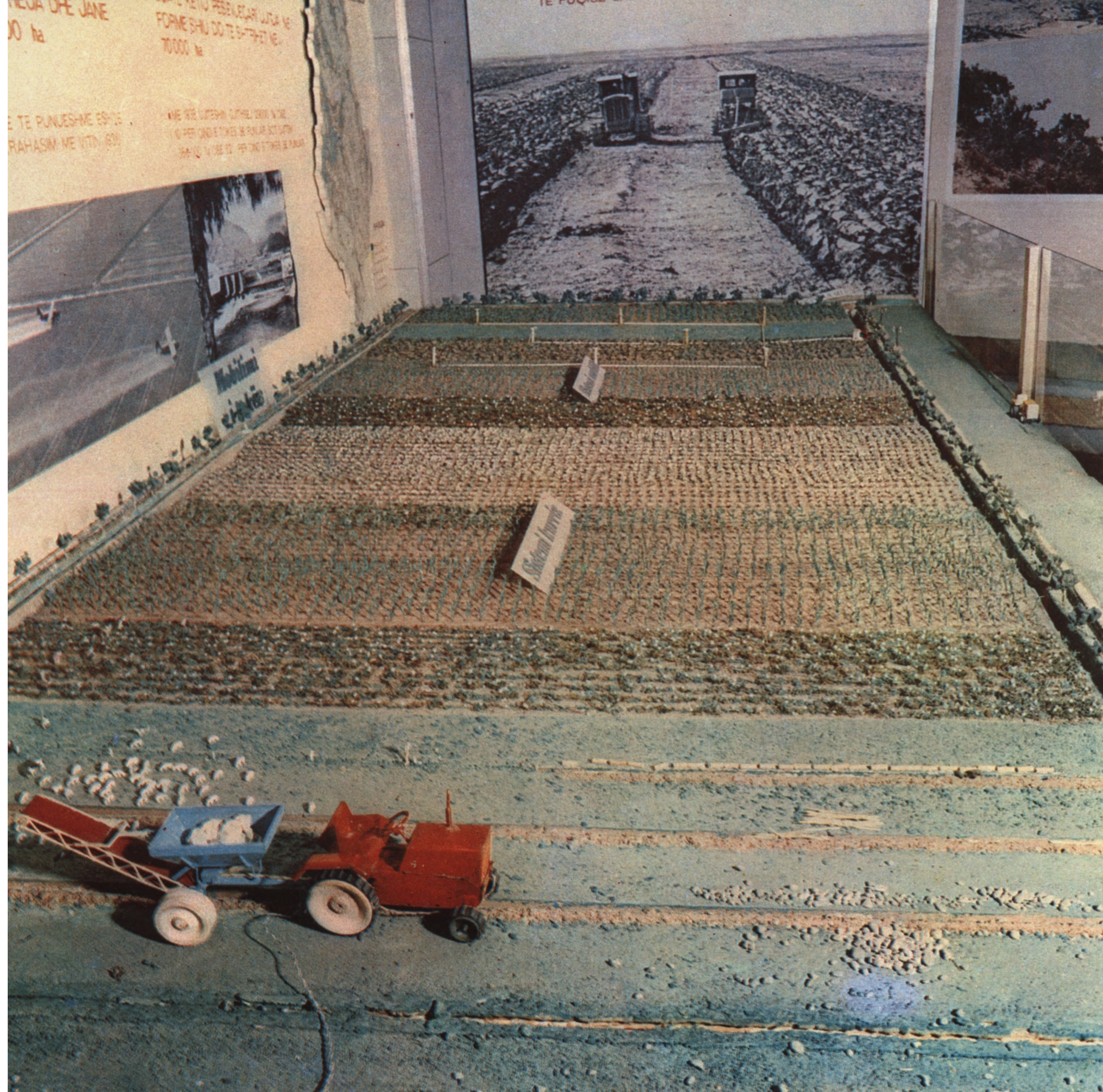
Prodhimet bujqësore e blegtorale janë rritur nga viti në vit me ritëm të lartë, duke plotësuar përherë e më mirë nevojat e popullit dhe të ekonomisë; po ashtu është rritur edhe prodhimi i bimëve industriale.

Agricultural and livestock products have increased at high rates from year to year, meeting the needs of the population and the economy ever better. The production of industrial crops has increased, too.









Nga bonifikimet janë përfituar 50 000 hektarë tokë e re dhe janë përmirësuar 188 000 hektarë

Fifty thousand hectares of new land have been reclaimed and another 188,000 hectares of land have been improved through land protection and improvement works.




PPSH
TEK UNITETI PARTI-POPULL
QENDRON FORCA JONE.
BUJQESIA
ÇESHTJE E TE GJITHE
POPULLIT



Intensifikimi i prodhimit bujqësor dhe përsosja e marrëdhënieve socialiste në fshat, detyrë kryesore e shtruar nga Kongresi 8-të i PPSH.

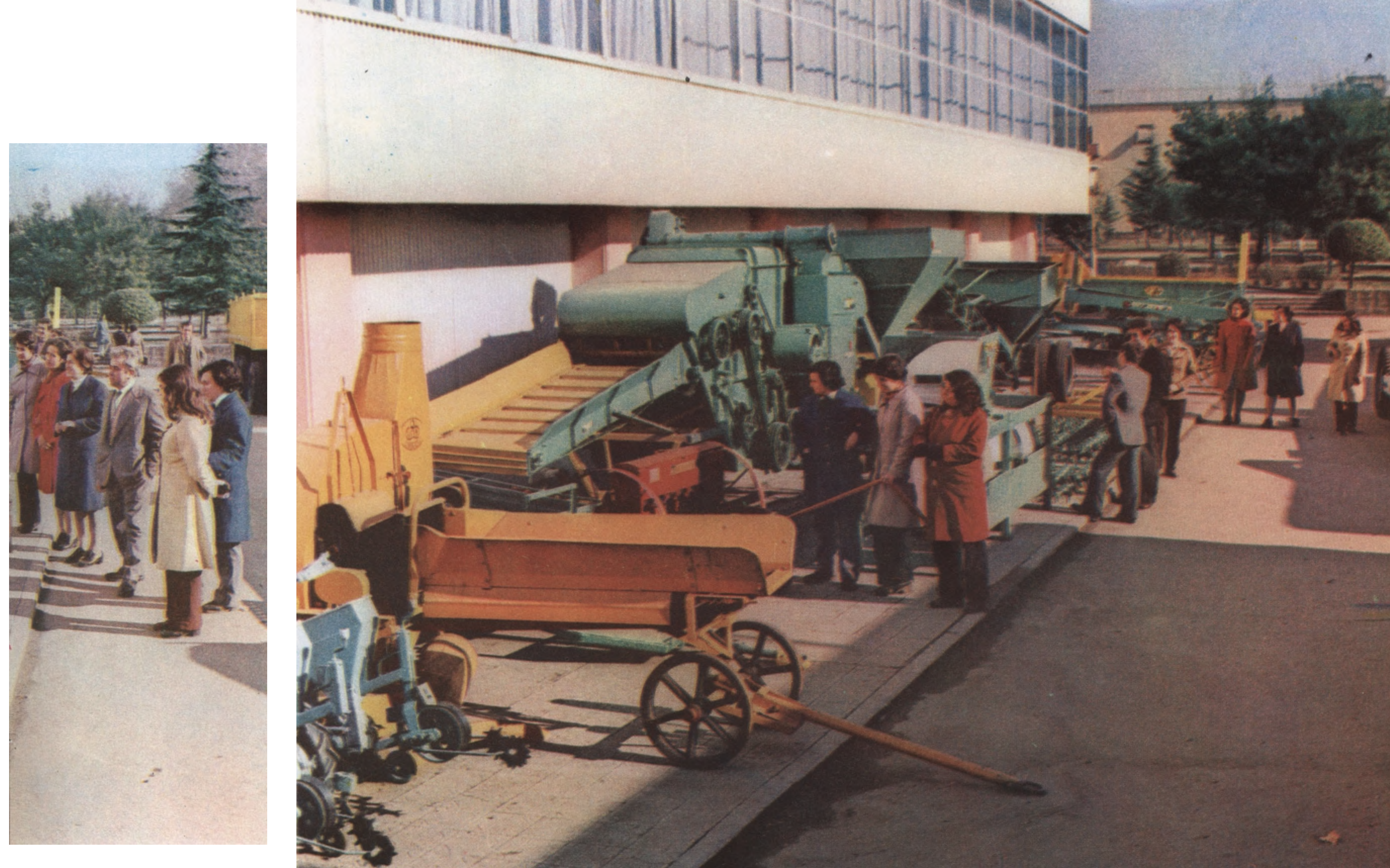
The intensification of agricultural production and the perfecting of the socialist relations in the countryside is a main task set by the 8th Congress of the PLA.





Prodhimi në vend nga uzinat mekanike bujqësore të makinerive për bujqësinë i shërben intensifikimit të saj.

The construction of agricultural machines by the local engineering plants serves the intensification of agriculture.



Në uzinat e prodhimit të veglave e makinerive bujqësore prodhohen sot makineri që mekanizojnë proceset e punës në të gjithë sektorët e bujqësisë.

Today the agricultural implements and machine plants produce machines for the mechanization of work processes in all sectors of agriculture.















Krahas zhvillimit në kompleks dhe me përparësi të industrisë së rëndë, PPSH kurdoherë ka vlerësuar edhe zhvillimin me ritme të shpejta të industrisë së prodhimit të mallrave të përdorimit të gjerë, që lidhet drejtpërsëdrejti me përmirësimin e vazhdueshëm të kushteve të jetesës së popullit.

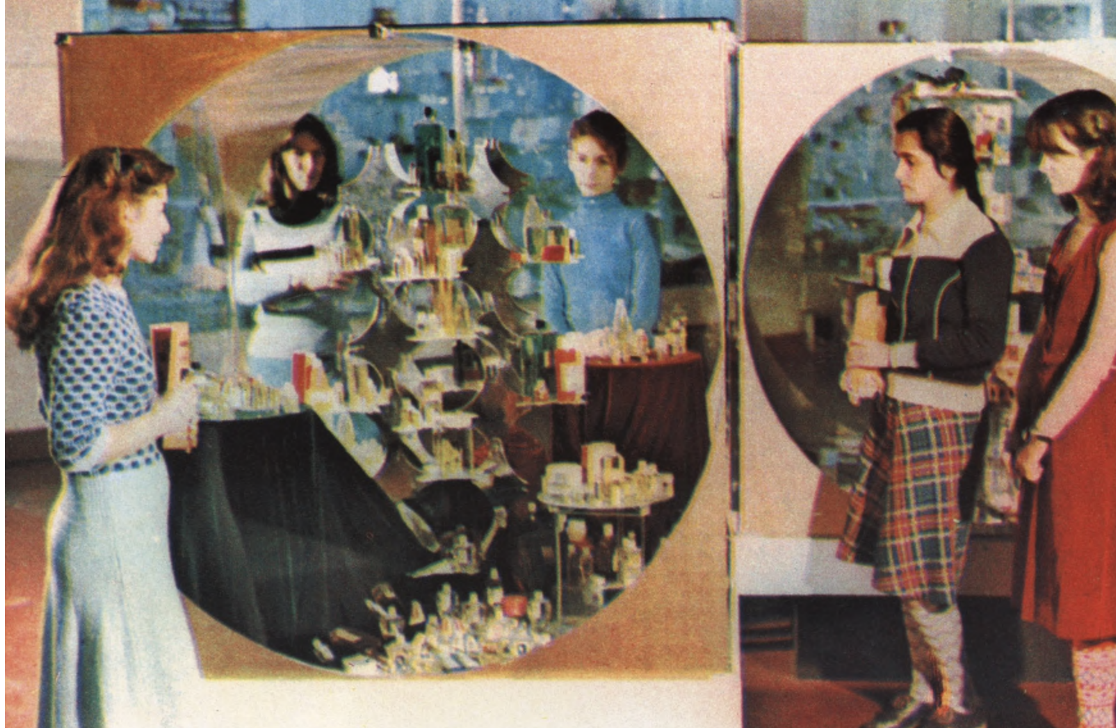
Besides the priority given to the complex development of heavy industry, the PLA has always paid particular attention to the rapid development of the consumer goods industry, which is directly linked with the constant improvement of the living conditions of the people.





Në të gjithë qytetet e Shqipërisë ka sot fabrika për prodhimin e artikujve të përdorimit të përditshëm.

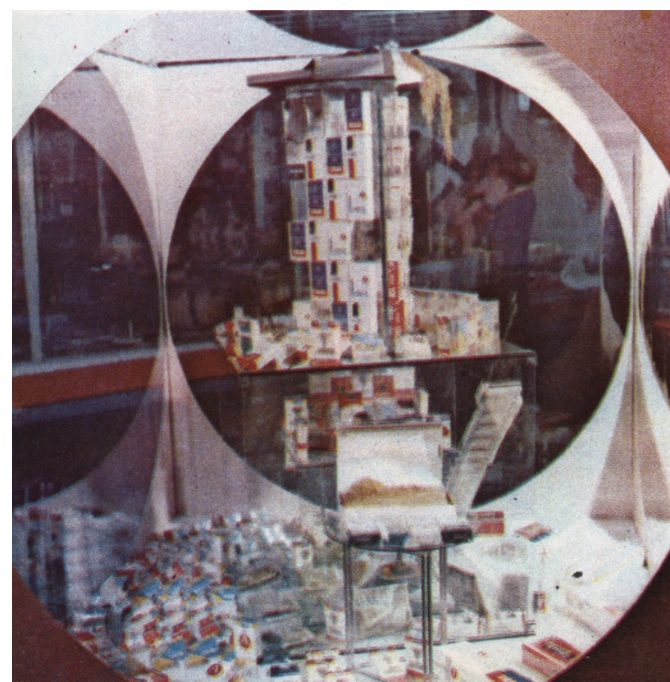
In all Albanian cities today there are factories for the production of articles of everyday use.





Bujqësia - bazë e ekonomisë popullore











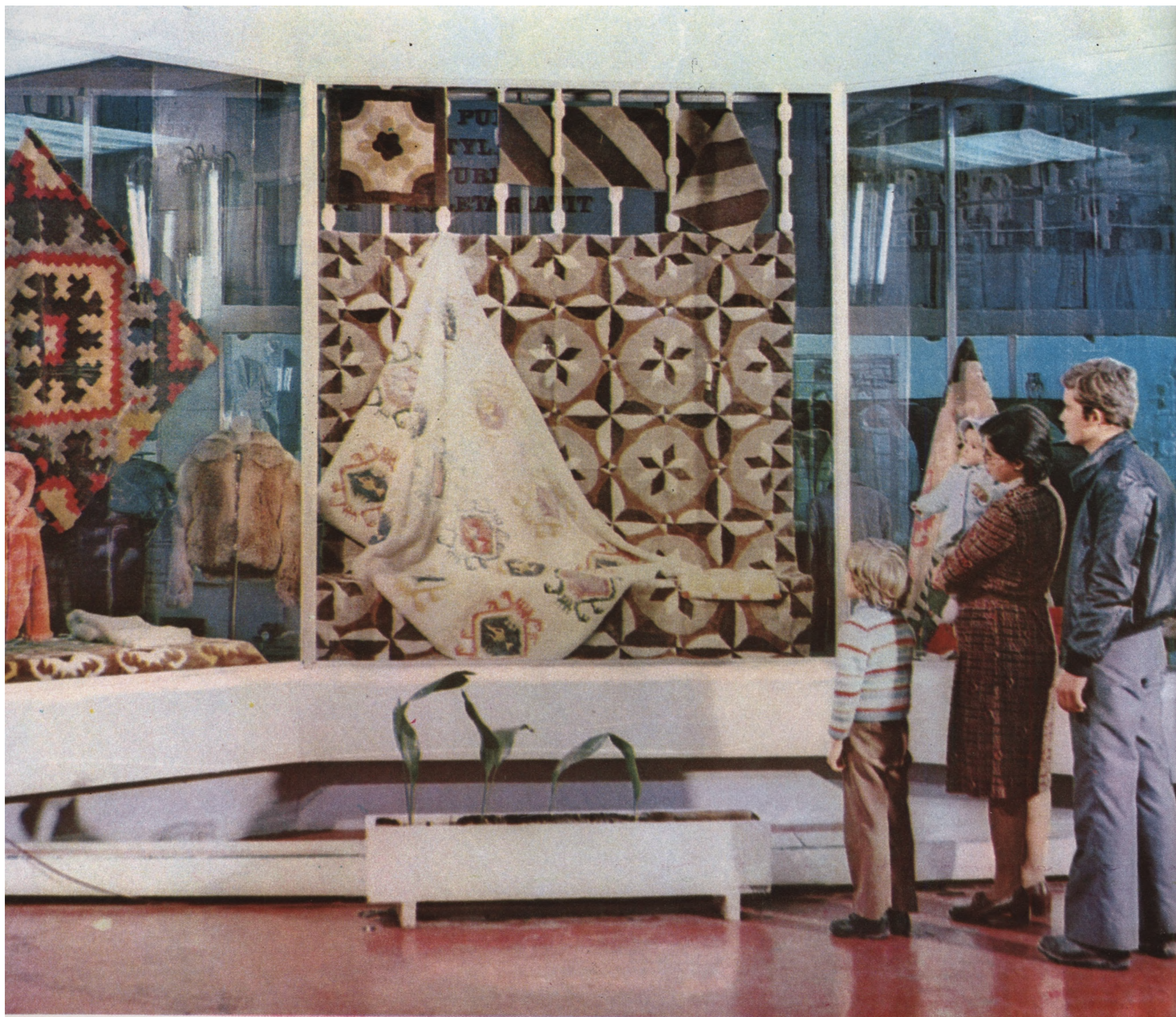
Industria e lehtë dhe ajo ushqimore e shumëllojshme, që prodhojnë artikuj të nevojës së parë për jetën e përditshme të popullit, zgjerohen nga viti në vit.

The light and food processing industries, which turn out commodities to meet the basic daily needs of the people, are being expanded from year to year.





ARTIZANATI SHQIPTAR. ALBANIAN HANDICRAFTS




RROFTE P P SH
KOMITETI I SAJ QENDROR
ME SHOKUN ENVER HOXHA NE KRYE

Prodhimet e artizanatit shqiptar janë të njohura dhe vlerësohen mjaft edhe në botën e jashtme.

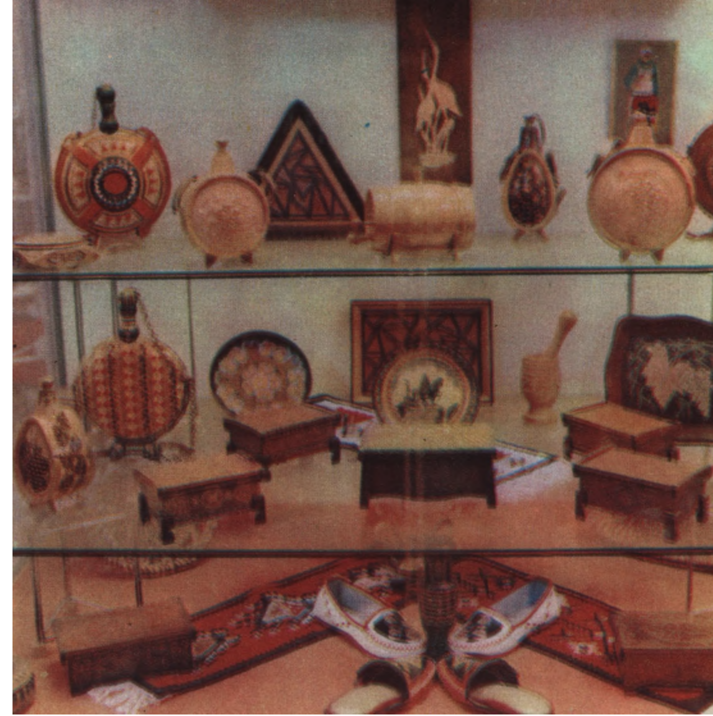
Albanian handicraft products are well-known and enjoy a high reputation abroad, too.

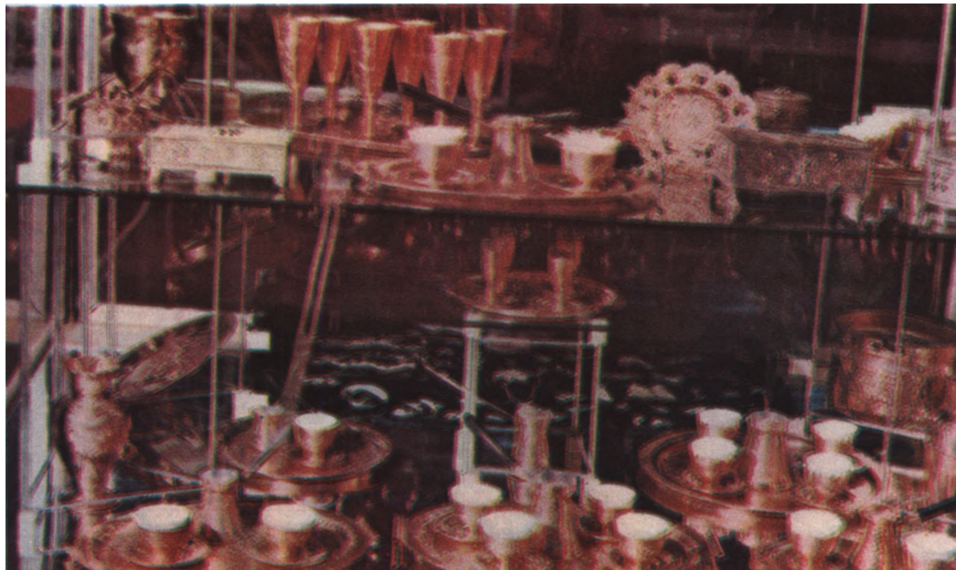












Këto prodhime kanë tërhequr gjithmonë vëmendjen e vizitorëve të huaj në panaire të ndryshme të botës.

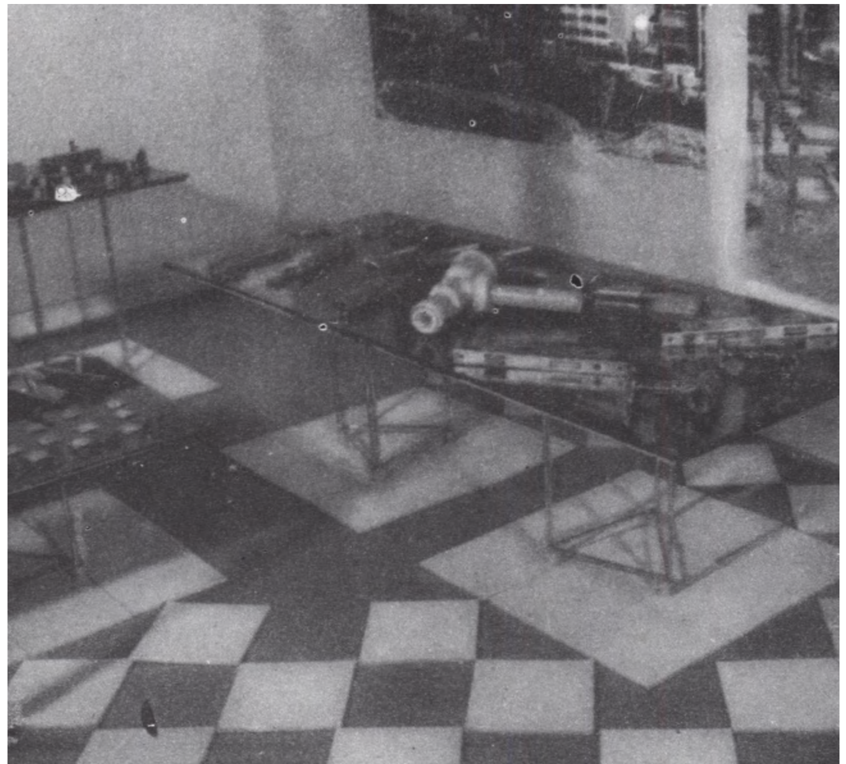
These products have always attracted the attention of foreign visitors to fairs in various countries of the world.



Industria e materialeve të ndërtimit përbën një bazë të fuqishme për ngritjen e veprave industriale e social-kulturore.

The building materials industry is a powerful base for the building of industrial and socio-cultural projects.











Për t'iu përgjigjur sa më mirë zhvillimit të të gjitha degëve të ekonomisë dhe të veprimtarisë shoqërore, zhvillim të gjithanshëm kanë marrë transportet dhe është përmirësuar struktura e tyre.

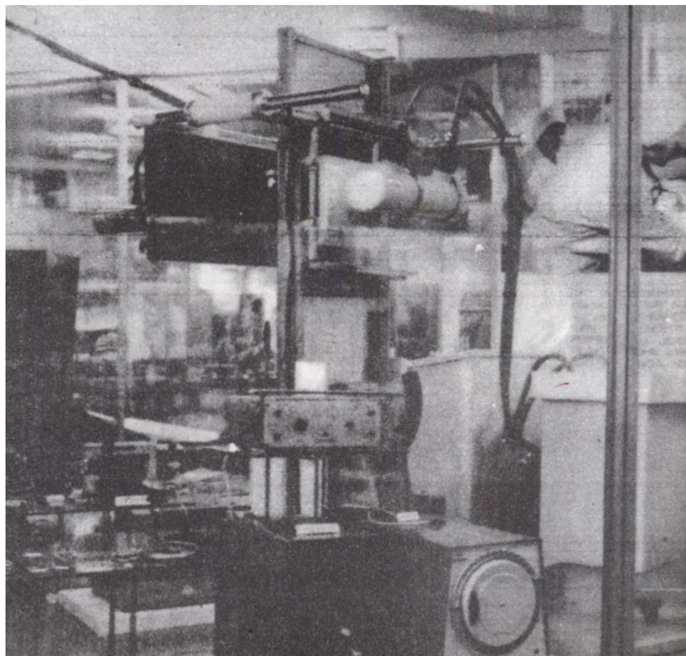
In order to respond ever better to the development of all branches of the economy and social activity, transport has undergone all-round development and its structure has been constantly improved.

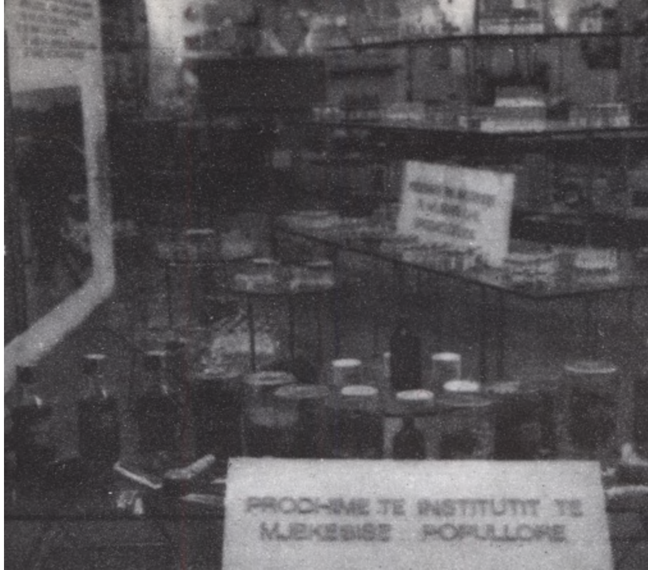
«GJITHCKA PËR SHËNDETIN E POPULLIT». «EVERYTHING FOR THE HEALTH OF THE PEOPLE»

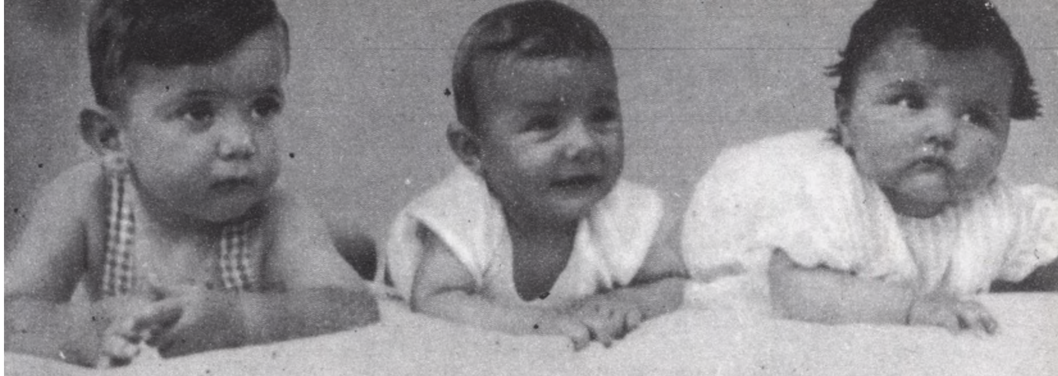








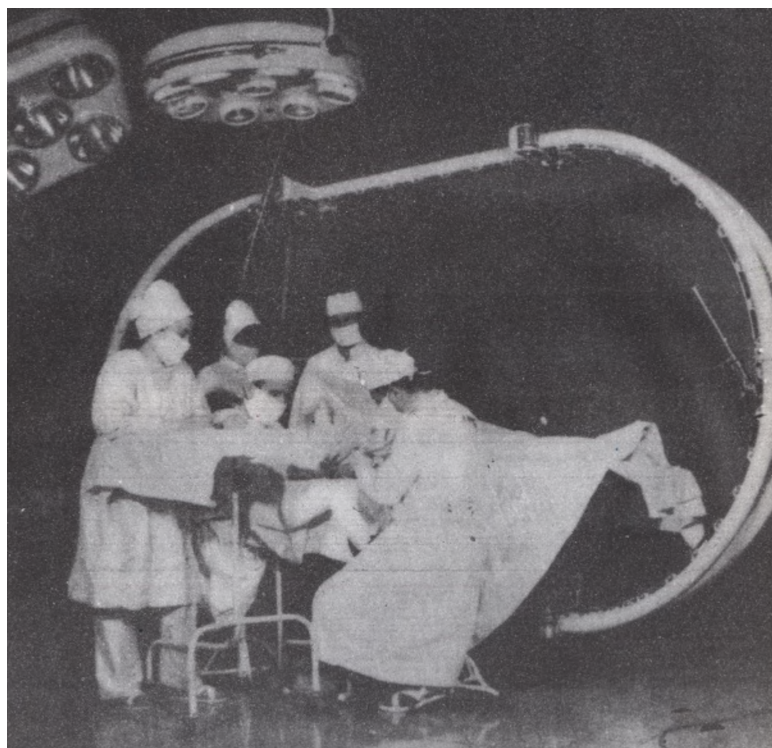




Mirëqenia dhe lumturia e popullit nuk mund të kuptohen pa njerëz me shëndet të mirë.

The well-being and happiness of the people is meaningless if people do not enjoy good health.





Çdo fëmijë deri në 3 vjeç, si në qytet edhe në fshat, është në mbikqyrje të vazhdueshme mjekësore. Fëmijës 0-1 vjeç, edhe në kushte ambulatore, i jepen barnat falas.

Every child up to 3 years of age, in town and countryside, is under continuous medical supervision. Medicines for children up to one year of age are free of charge.

Në Shqipëri botohen çdo vit libra të të gjitha gjinive me një tirazh të përgjithshëm prej 11 milion kopjesh.

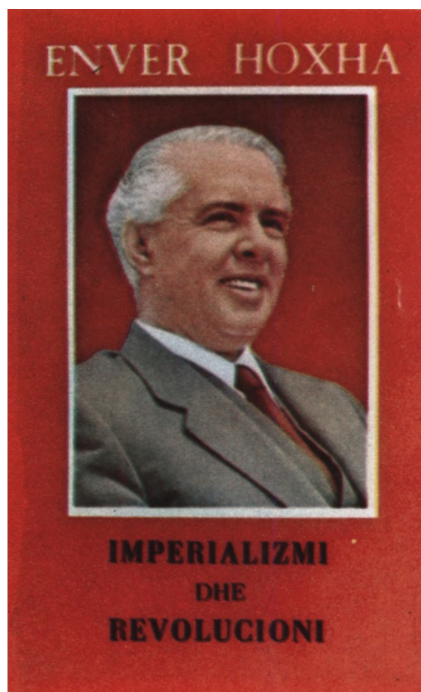
Books of all genres are published in Albania with a circulation of 11 million copies.











Sot në një vit botohen 4 libra për çdo banor, shifër kjo që e kalon mesataren botërore.

Four books per inhabitant are published each year in Albania. This is above the world average.





Libri politik, shkencor, shkollor dhe i letërsisë artistike të vendit e ai i huaj përparimtar është bërë një mik i ngushtë i masave tona punonjëse e në mënyrë të veçantë i rinisë.

Political, scientific, school and fiction books, original or translated from the progressive literature of other peoples, have become close friends of our working masses and especially of the youth.









Materiale të Partisë sonë, vepra të shokut Enver Hoxha, libra të letërsisë sonë artistike botohen në gjuhë të huaja edhe nga shtëpi botuese të vendeve të tjera.

The materials of our Party, the Works of Comrade Enver Hoxha and books of our artistic literature are also published in foreign languages by publishers of other countries.





Radio Tirana transmeton 80 orë emisione në ditë në 19 gjuhë të huaja.

Radio Tirana's broadcasts total 80 hours a day, in 19 foreign languages.



Televizioni shqiptar — mjet i fuqishëm i propagandës së Partisë.

Albanian television is a powerful means of propaganda of the Party.





Programet e televizionit shqiptar me përmbajtje dhe formë socialiste ndiqen me interes të veçantë nga masat tona punonjëse të qytetit dhe fshatit.

Albanian television programmes, with a socialist content and form, are followed with keen interest by our working masses in town and countryside.

Filmi shqiptar i kinostudios «Shqipëria e Re» shfaqet në mbi 70 vende të botës.

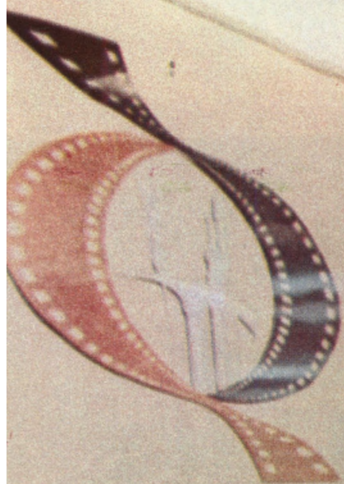
Albanian films from the «New Albania» Film Studio are shown in more than 70 countries of the world.

Kinematografia e re shqiptare prodhon sot në një vit 14 filma artistikë, 40 dokumentarë, 26 kinoditorë e 10 filma vizatimorë për fëmijë që shquhen për karakterin kombëtar dhe përmbajtjen e shëndoshë ideoartistike.

Each year the Albanian cinematography turns out 14 feature films, 40 documentaries, 26 newsreels and 10 cartoon films for children, which are outstanding for their national character and their sound ideological and artistic content.







MI MESATAR VJETOR I FILMAVE
1947–196 1961–1974 1979
OKUMENTARE
RTISTIKE
1938 1979
DHE KINOLEVIZESE
REKUENTIMI I FILMIT SHQIPTAR
rahasim me frekuentimin e përgjithësëm
1964 1971 1978
4 42,6 67
rqindje
0 Përqind E INTERPRETUESVE NE
HAT TANE JANE AMATORE
FILMI SHQIPTAR SHFAQET NE MBI 70 VENDE TE BOT















Shkolla jonë e re është vatra kryesore e përvetësimit të kulturës, të dijeve dhe të shkencës.

Our new school is the main centre for the assimilation of culture, knowledge and science.

"Shkolla jonë po konsolidohet
gjithnjë e më shumë si shkollë
socialiste, me tipare origjinale e
me karakter popullor. Ajo po
forcon më tej frymën e saj kla-
sore revolucionare...

ENVER HOXHA



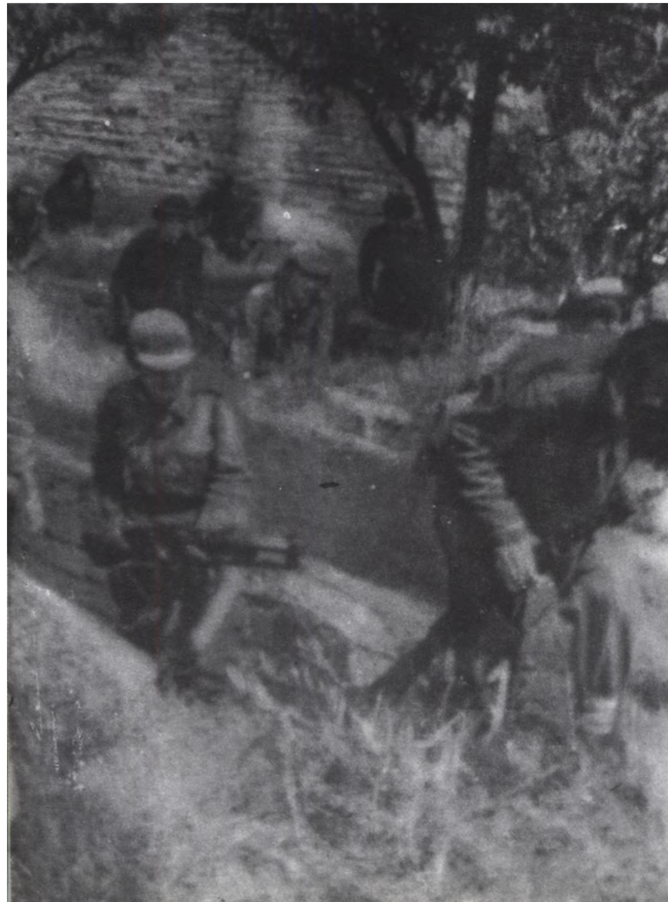


Në Shqipëri në çdo tre veta, një mëson në shkollë.

In Albania one in every three people attends school.



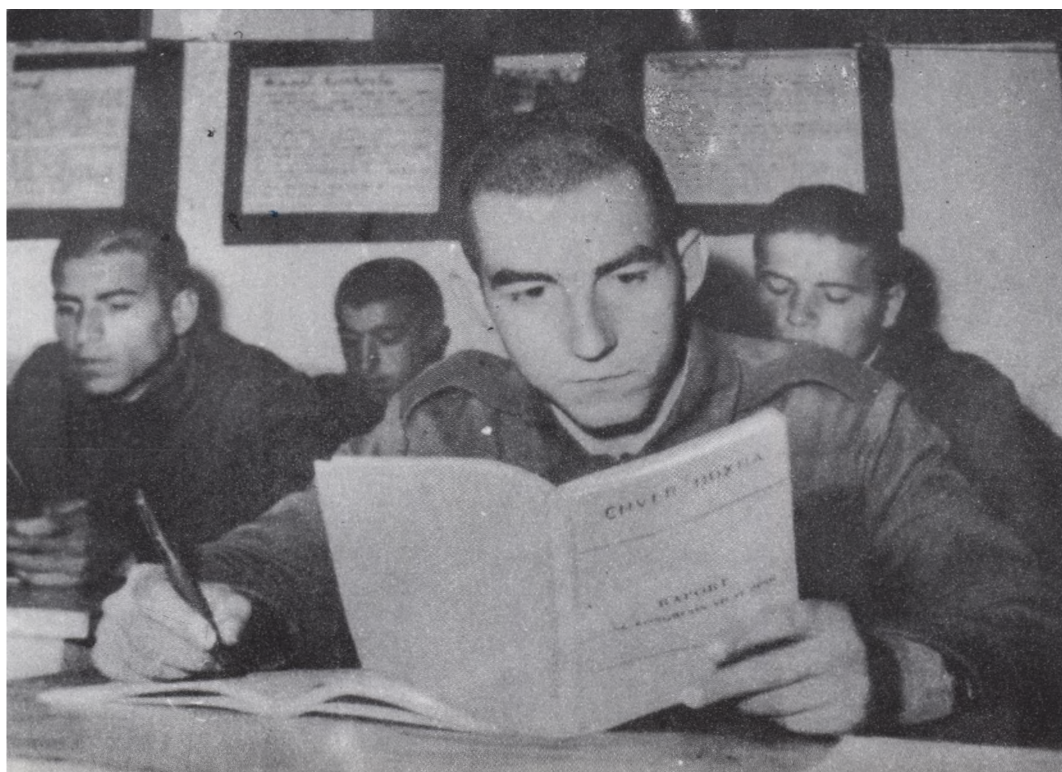






Ushtri e popull janë një e të pandarë. Ushtria Popullore, të gjitha strukturat e saj, si forca kryesore për mbrojtjen e Atdheut, fuqizohen, modernizohen e revolucionarizohen vazhdimisht.







The army and the people are one and indivisible. The People's Army, the main force for the defence of the Homeland, is constantly being strengthened, modernized and revolutionized in all its structures.








FIZIKE



Kultura fizike dhe sportet i shërbejnë kalitjes fizike dhe argëtimit të rinisë, përgatitjes së saj më të mirë për punë e mbrojtje.

Physical culture and sports serve the physical tempering and recreation of the youth, their preparation for work and defence.





Sukseset që ka arritur populli ynë nën udhëheqjen e Partisë janë të mëdha, betejat e fituara janë madhështore. Ato dëshmojnë se populli ka fuqi të pashtershme, se ai është optimist e i vendosur të ndërmarrë beteja të reja për ta bërë jetën e tij më të lumtur, për ta lartësuar akoma më shumë emrin e Atdheut të tij socialist, për ta forcuar lirinë e pavarësinë, pushtetin popullor që lindi në flakët e revolucionit.

ENVER HOXHA

The successes which our people have achieved under the leadership of the Party are great and the battles won are majestic. They show that our people have inexhaustible strength, that they are optimistic and determined to undertake new battles to make their lives happier, to raise the name of their socialist Homeland even higher, to strengthen their freedom and independence and the people's power which was born in the flames of the revolution.

ENVER HOXHA

Autorë: / Authors:
ALFONS GURASHI
FRANÇESK ZIRI

Redaktor: / Edited by:
KRISTAQ HOBDARI

Fotografitë: / Photos:
NDOC KODHELI
NIKOLIN PICI

Formulimi grafik: / Graphic formulation:
FRANÇESK ZIRI

Shtypur në Kombinatin Poligrafik «Shtypshkronja e Re» — Tiranë — 1982

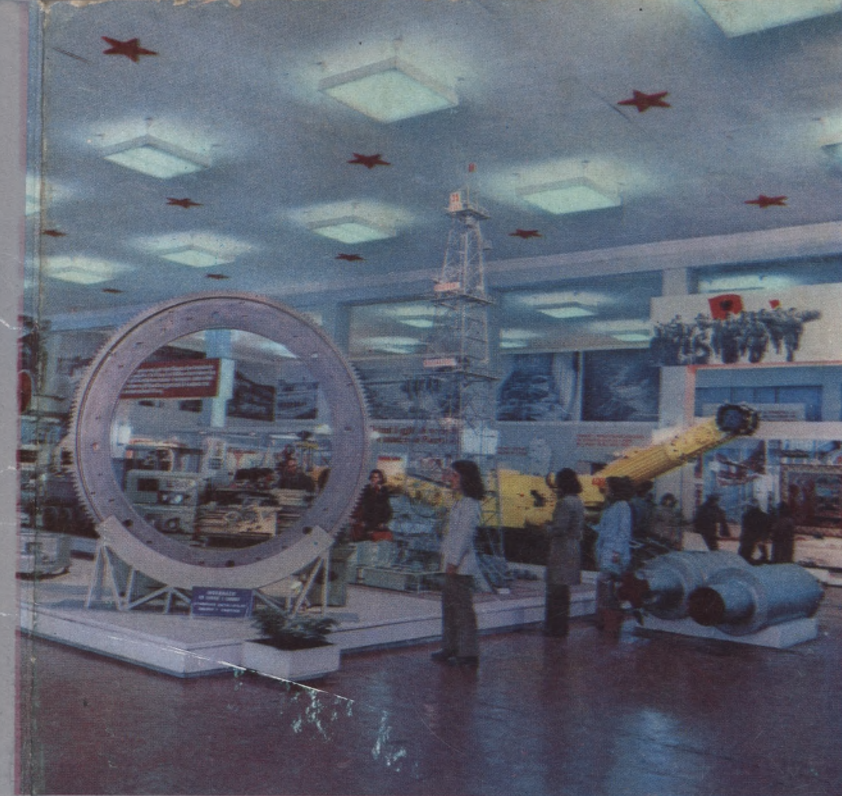
Printed in the polygraphic combine «Shtypshkronja e Re», Tirana — 1982.

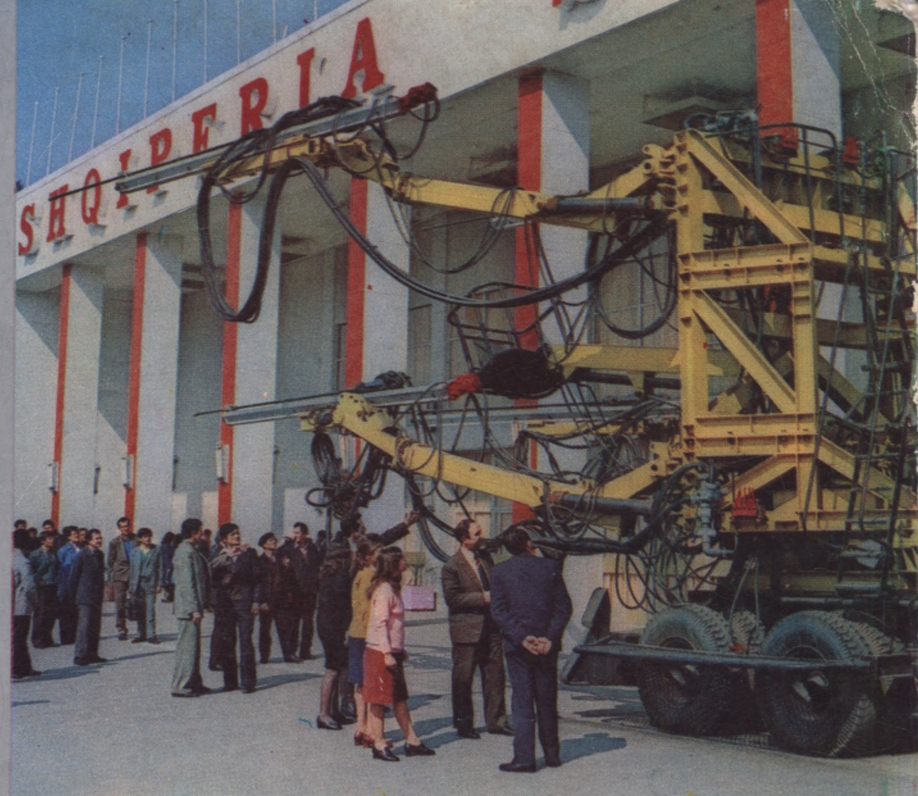
EKSPOZITA

E ZHVILLIMIT
EKONOMIK E KULTUROR
TË REPUBLIKËS
POPULLORE SOCIALISTE
TË SHQIPËRISË

THE EXHIBITION

OF THE ECONOMIC
AND CULTURAL DEVELOPMENT
IN THE PEOPLE'S SOCIALIST
REPUBLIC OF ALBANIA




SHQIPERIA


LAVDI P P SH
FRYMEZUESES, UDHEHEQESES
DHE ORGANIZATORES SE TE GJITHA
FITOREVE TE POPULLIT TONE



Lek 15